ECG

MTM 1701 B

MIKROVLNNÁ TROUBA
NÁVOD K OBSLUZE — CZ

MIKROVLNNÁ RÚRA
NÁVOD NA OBSLUHU — SK

KUCHENKA MIKROFALOWA
INSTRUKCJA OBSŁUGI — PL

MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ — HU

MIKROWELLENHERD
BEDIENUNGSANLEITUNG — DE

MICROWAVE OVEN
INSTRUCTION MANUAL — EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user´s manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

CZ

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy troubu nepoužívejte, pokud jsou poškozená dvířka, trouba nefunguje správně nebo pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí zasažení mikrovlnnou energií. Před opravou odpojte síťový přívod ze zásuvky. Odstraněním krytů se zapojeným síťovým přívodem můžete vystavit nebezpečí zasažení mikrovlnnou energií a elektrickým proudem servisního technika!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Nepoužívejte mikrovlnnou troubu venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokrýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte troubu v blízkosti dětí.
6. Mikrovlnná trouba by neměla být ponechána během chodu bez dozoru.
7. Doporučujeme nenechávat troubu se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
8. Nepoužívejte mikrovlnnou troubu v blízkosti zdroje tepla, např. plotýnky sporáku. Chraňte ji před přímým slunečním zářením.
9. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
10. Riziko vzniku požáru uvnitř trouby omezíte následovně:
    a) Jídlo nepřehřívejte.
    b) Před umístěním papírových nebo plastových sáčků do trouby z nich odstraňte sponky.
    c) Nerozehřívejte olej nebo tuk na smažení v troubě, protože teplotu oleje nelze regulovat. V troubě nesmažte potraviny. Horký olej může poškodit části trouby a kuchyňské nádoby a také způsobit popáleniny.
    d) Po použití otřete dvířka, těsnění dvířek a vnitřní prostor trouby utěrkou navlhčenou v roztoku saponátu a vytřete do sucha. Tím odstraníte veškeré nečistoty, mastnotu a případné zbytky pokrmu.

VÝSTRAHA: Pokud jsou dvířka nebo těsnění dvířek poškozena, nesmí být trouba používána, dokud nebude opravena proškolenou osobou. Navršená mastnota by se mohla přehřát, a mohl by tak vzniknout kouř nebo následně požár.
Pro čištění nepoužívejte abrazivní prostředky.

    e) Pokud by se z upravovaného pokrmu uvnitř trouby začalo kouřit nebo by se vznítil, nechte dvířka trouby zavřená, troubu vypněte a vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.
    f) V případě použití jednorázových nádob z plastu, papíru nebo jiných hořlavých materiálů nesmíte troubu nechat bez dozoru.
11. Riziko výbuchu nebo náhlého varu omezíte takto:

VÝSTRAHA: Do trouby nevkládejte vzduchotěsně uzavřené nádoby. Za uzavřené nádoby se považují i dětské láhve se šroubovacím uzávěrem nebo s dudlíkem. Mohlo by dojít k explozi.

    a) Na ohřev tekutin použijte nádobu se širokým hrdlem a po ohřevu ji nechejte 20 sekund odstát, aby nedošlo k jejímu eruptivnímu varu.
    b) Vejce ve skořápce, celá natvrdo uvařená vejce, voda obsahující tuk nebo olej a uzavřené skleněné nádoby se nesmějí v mikrovlnné troubě ohřívat, protože mohou explodovat. Brambory, párky nebo kaštany musíte před vložením do trouby oloupat nebo propíchnout.
    c) Ohřívané tekutiny nevyjímejte z trouby bezprostředně po ohřevu. Před jejich vyjmutím vyčkejte několik vteřin, aby nedošlo k případnému vzniku rizikových situací způsobených eruptivním varem.
    d) Obsah dětských lahví a konzerv s dětskou stravou musíte před podáváním zamíchat nebo protřepat a zkontrolovat jejich teplotu, aby nedošlo k popálení.
12. Po dokončení vaření jsou nádoby velmi horké. K jejich vyjímání používejte chňapky. Pozor na popáleniny obličeje a rukou způsobené kontaktem s horkou párou.
13. Vždy pomalu nadzvedávejte nejvzdálenější okraj víka nebo potravinové fólie. Sáčky s popcornem a pečicí sáčky otevírejte v dostatečné vzdálenosti od obličeje.
14. Aby se nerozbil otočný talíř:
    a) Před čištěním nechte otočný talíř vychladnout.
    b) Na studený otočný talíř nepokládejte žádné horké pokrmy ani nádoby.
    c) Na horký otočný talíř nepokládejte zmražené potraviny nebo studené nádoby.
15. Ujistěte se, že se nádoby během vaření nedotýkají vnitřních stěn trouby.
16. Uvnitř trouby neskladujte potraviny ani jiné předměty. Pokud dojde k zasažení elektrické sítě bleskem, může dojít k samovolnému zapnutí trouby.
17. Troubu nepoužívejte, pokud uvnitř nejsou žádné tekutiny ani potraviny. Takto byste mohli troubu poškodit. Neblokujte a neucpávejte ventilační otvory trouby.
18. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
19. Používejte mikrovlnnou troubu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
    Tato mikrovlnná trouba je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
20. Mikrovlnná trouba je určena pro ohřev potravin a nápojů. Sušení potravin nebo oděvů a ohřev ohřívacích podušek, domácí obuvi, mycích hub, vlhkého textilu a podobných věcí může vést k nebezpečí poranění, vznícení nebo požáru.

21. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou :
    - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích
    - spotřebiče používané v zemědělství
    - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích
    - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní.
22. Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí nebezpečím při nesprávném používání. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.

Nevystavujte se zbytečně přílišnému mikrovlnnému záření

1. Nesnažte se uvést mikrovlnnou troubu do provozu, jsou-li dvířka trouby otevřena. Můžete se tak vystavit škodlivému mikrovlnnému záření. Nesnažte se porušit nebo přidržovat bezpečnostní zámky dvířek trouby.
2. Nevkládejte žádné cizí předměty mezi dvířka trouby. Dbejte na to, aby se na těsnění dvířek trouby a na těsnicích plochách neusazovala špína nebo zbytky čisticích prostředků.
3. Nesnažte se uvést troubu do provozu, je-li poškozena. Je nutné, aby dvířka trouby po uzavření dokonale dolehla a nebyla nijak poškozena.
   Příklady nebezpečného poškození dvířek:
   a) PROMÁČKNUTÍ dvířek trouby.
   b) Uvolněné nebo zlomené upevňovací PANTY či POJISTKY dvířek.
   c) TĚSNĚNÍ DVÍŘEK NEBO TĚSNICÍ PLOCHY ČELA RÁMU TROUBY.
   Pouze kvalifikovaná osoba smí mikrovlnnou troubu seřizovat nebo opravovat.
4. Jako u většiny přístrojů určených na pečení je pro snížení rizika vzniku ohně v prostoru trouby nutný přísný dozor.

Pokud dojde k požáru:

1. Neotevírejte dveře trouby.
2. Vypněte troubu a vytáhněte vidlici ze zásuvky.
3. Vypněte hlavní vypínač rozvodu elektrického proudu.

ČIŠTĚNÍ

Ujistěte se, že jste odpojili troubu od přívodu elektrické energie vytažením vidlice napájecího přívodu ze zásuvky.

1. Použijte vlhký hadřík a očistěte vnitřek trouby.
2. Očistěte příslušenství obvyklým způsobem v mýdlové vodě.
3. Znečištěný rám dvířek, těsnění a sousední části se musí opatrně čistit vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponátu a poté vytřít do sucha. Trouba musí být uzemněna. Vidlice napájecího přívodu smí být zapojena pouze do zásuvky, která je náležitě uzemněna.

V případě jakýchkoliv pochybností o správnosti el. instalace nebo při poruchách trouby se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika.

1. Mikrovlnná trouba je vybavena krátkým přívodním kabelem, aby se snížilo riziko úrazu zakopnutí nebo zamotání.
2. Dlouhý prodlužovací kabel musí splňovat tyto požadavky:
   a) Z hlediska povoleného elektrického zatížení musí jmenovité hodnoty prodlužovacího kabelu a zásuvky odpovídat jmenovitým hodnotám mikrovlnné trouby.
   b) Prodlužovací kabel musí být třížilový a vidlice i zásuvka musí být vybavena uzemňovacím kolíkem.
   c) Kabel musí být dobře uschován, aby nevisel zbytečně přes pracovní desku kuchyňské linky a aby nemohlo dojít k zakopnutí nebo k vytažení kabelu dětmi.

NÁSTROJE A NÁDOBÍ

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu

Těsně uzavřené nádoby mohou při vaření explodovat. Uzavřené nádoby musí být před vařením otevřeny a plastové obaly propíchnuty, viz Materiály, které mohou a nemohou být použity při vaření v mikrovlnné troubě. Existují některé nekovové materiály, které nemohou být bezpečně používány při vaření v mikrovlnné troubě. Pokud si nejste jisti, je-li možné materiál bezpečně použít při vaření v mikrovlnné troubě, postupujte následovně:

Test kuchyňského nádobí:

1. Nádobu určenou pro vaření v mikrovlnné troubě naplňte studenou vodou (250 ml).
2. Vařte po dobu 1 minuty při maximálním výkonu trouby.
3. Opatrně zkuste teplotu zkoušeného nádobí. Pokud je zkoušené nádobí teplé, nepoužívejte ho při vaření v mikrovlnné troubě.
4. Nevařte déle než 1 minutu.

Materiály, které můžete použít v mikrovlnné troubě

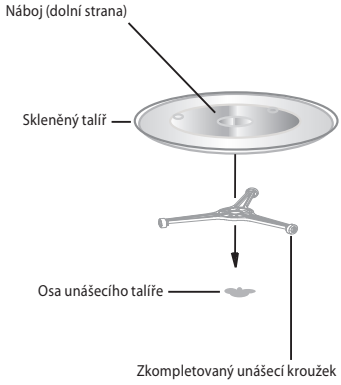
Nádobí	Poznámky
Hliníková folie – alobal	Pouze k zakrytí malých částí pokrmů. Přikrytím malých částí masa nebo drůbeže folií, zabráníte převařování nebo spálení malých částí pokrmu. Folie musí být vzdálená alespoň 2,5 cm od vnitřního prostoru trouby (pokud je příliš blízko může dojít k prohýbání folie).
Zapékací plechy	Řiďte se pokyny výrobce. Dno pečící nádoby musí být alespoň 5 mm nad otočným talířem. Nesprávné zacházení může mít za následek prasknutí otočného talíře.
Talíře	Používejte pouze talíře a nádobí určené k použití v mikrovlnných troubách. Řiďte se pokyny výrobce. Nepoužívejte prasklé nebo jinak poškozené mísy.
Skleněné sklenice a džbány	Vždy sejměte těsnící víčko. Pokrm pouze ohřejte. Nevařte! Většina skleněných džbánů a sklenic neodolává vysokým teplotám a může dojít k prasknutí.

Nádobí	Poznámky
Skleněné zapékací mísy	Používejte pouze skleněné zapékací mísy odolávající vysokým teplotám. Přesvědčete se, že mísa nemá kovový lem nebo jiný kovový doplněk. Nepoužívejte prasklé nebo jinak poškozené mísy.
Zapékací sáčky	Řiďte se pokyny výrobce. Neuzavírejte kovovými sponami. Ponechejte spoj vaku pootevřený, aby horké páry mohly volně unikat.
Papírové tácky	Vhodné pouze pro ohřívání, nebo krátké vaření. Nenechávejte troubu bez dozoru během vaření.
Papírové utěrky	Používejte na přikrytí pokrmů a na odsátí rozpuštěného tuku. Používejte pouze na krátkodobé vaření.Nenechávejte bez dozoru během vaření.
Pergamenový zapékací papír	Používejte na přikrytí pokrmů, na zabalení pokrmů během dušení a jako zábranu proti postříkání trouby.
Plastové materiály	Používejte pouze talíře a nádobí určené k použití v mikrovlnných troubách. Řiďte se pokyny výrobce. Plastový materiál vhodný k použití v mikrovlnné troubě musí mít specifické označení: „Vhodný pro mikrovlnné trouby." Některé plasty měknou v důsledku dlouhodobého působení vysokých teplot. „Varné sáčky" a zapékací vaky musí být prořízнuty, propíchnuty, nebo jinak odvětrány, podle návodu výrobce pokrmu.
Plastové obalovací folie	Používejte pouze talíře a nádobí určené k použití v mikrovlnných troubách. Používejte na přikrývání pokrmů a na udržení vlhkosti pokrmu během vaření. Dbejte na to, aby se plastová folie nedotýkala připravovaného pokrmu.
Teploměry	Používejte pouze teploměry vhodné k používání v mikrovlnných troubách. (Teploměry na maso, pečivo a cukroví).
Voskovaný papír	Používejte na přikrytí pokrmů, jako zábranu proti postříkání trouby a na udržení vlhkosti pokrmu během vaření.

Materiály, které nemohou být používány při vaření v mikrovlnné troubě

Nástroje a nádobí	Poznámky
Hliníkové podnosy a plechy	Hrozí nebezpečí zkroucení. Přemístěte pokrm do nádoby vhodné pro vaření v mikrovlnných troubách.
Potravinové a kartonové krabice s kovovým držadlem	Hrozí nebezpečí zkroucení. Přemístěte pokrm do nádoby vhodné pro vaření v mikrovlnných troubách.
Kovové nádobí a nádobí s kovovými doplňky	Kov zabraňuje pronikání mikrovlnné energie. Kovový lem se může zkroutit.
Drátěné zavírací kroužky	Hrozí nebezpečí zkroucení a požáru uvnitř trouby.
Papírové sáčky	Může dojít ke vznícení. Hrozí nebezpečí požáru uvnitř trouby.
Pěnové materiály	Působením vysokých teplot se plastová pěna může rozpustit a znehodnotit pokrm.
Dřevo	Dřevo se vysušuje a může prasknout během vaření.

INSTALACE UNÁŠECÍHO TALÍŘE



1. Nikdy nepokládejte skleněný talíř dnem nahoru. Skleněný talíř se musí vždy volně otáčet.
2. Nepoužívejte troubu bez unášecího kroužku a skleněného talíře.
3. Veškeré pokrmy a nádoby s pokrmy musí být vždy pokládány na skleněný talíř.
4. Pokud dojde k prasknutí skleněného talíře nebo k poškození unášecího kroužku, kontaktujte nejbližší autorizovaný servis.

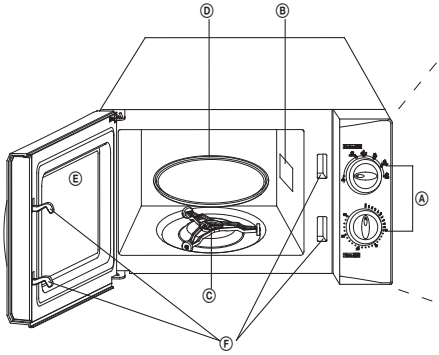
SESTAVENÍ MIKROVLNNÉ TROUBY

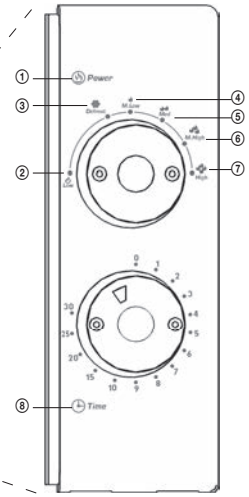
CZ

Názvy částí trouby a příslušenství

Vybalte troubu a veškeré příslušenství.
Trouba je dodávána s následujícím příslušenstvím:

Skleněný talíř	1
Zkompletovaný unášecí kroužek	1
Návod k obsluze	1





① Výkon
② Nízký
③ Rozmrazování
④ Stř. nízký
⑤ Střední
⑥ Stř. vysoký
⑦ Vysoký
⑧ Časovač (Min)

Ⓐ Ovládací panel
Ⓑ Vlnovod
Ⓒ Zkompletovaný unášecí kroužek
Ⓓ Skleněný talíř
Ⓔ Pozorovací okénko
Ⓕ Bezpečnostní uzamykací systém (Vypne přívod elektrické energie, pokud dojde k otevření dvířek během vaření.)

INSTALACE

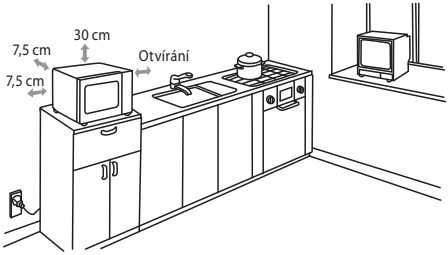
Odstraňte veškerý balicí materiál a vyjměte všechna příslušenství.
Zkontrolujte, zda trouba není nějak poškozena (promáčknutá nebo poškozená dvířka a podobně). Neinstalujte troubu, pokud je jakkoliv poškozená.

Pracovní deska kuchyňské linky

Těleso trouby: Odstraňte veškerou ochrannou fólii z povrchu trouby.
Neodstraňujte světlehnědou fólii, která je přišroubovaná uvnitř trouby. Tato fólie chrání magnetron trouby.

Instalace

1. Troubu umístěte na rovný povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů.



Mezi troubou a nejbližší zdí musí být minimální vzdálenost 7,5 cm. Alespoň jedna strana musí být volná.

a) Ponechejte alespoň 30 cm volného prostoru nad troubou.
b) Neodstraňujte nožky trouby.
c) Neblokujte větrací otvory. Může dojít k poškození trouby.
d) Umístěte troubu co možná nejdále od rozhlasového a televizního přijímače. Mikrovlnná trouba může způsobovat rušení televizního a rozhlasového TV signálu.

2. Zapojte troubu do standardní elektrické sítě. Ujistěte se, že uvedená hodnota napětí a frekvenční kmitočet na štítku trouby se shoduje s hodnotou napětí a frekvenčním kmitočtem v síti.

UPOZORNĚNÍ: Neinstalujte troubu nad kuchyňskou varnou deskou ani v její blízkosti nebo v blízkosti jiného tepelného zařízení. Umístění trouby v blízkosti tepelného zařízení může mít za následek poškození trouby a zrušení platnosti záruky.
Mikrovlnná trouba je určena pro používání ve volném prostoru a nesmí se umisťovat do skříňky.

Během provozu může být povrch mikrovlnné trouby horký.

Ovládací panel a funkce

1. Nastavte výkon trouby otočením ovladače (Power) na požadovaný stupeň.
2. Délku vaření nastavte otočením časovače (Time) na požadovaný interval v závislosti na připravovaném pokrmu (max. 30 minut).

3. Mikrovlnná trouba po nastavení výkonu a času automaticky spustí vaření.
4. Po uplynutí nastavené délky vaření se trouba vypne.
5. Pokud troubu nepoužíváte, nechávejte časovač nastavený na „0".

Poznámka: Při volbě doby vaření kratší dvou minut, otočte ovladačem dále přes 2 minuty a pak jej vraťte na požadovanou hodnotu.

Funkce	Výkon	Použití
Low (Nízký)	17 %	Změknutí zmrzliny
Defrost (Rozmrazování)	40 %	Rozmrazování
M. Low (Stř. nízký)	48 %	Příprava polévky, změknutí másla
Med (Střední)	66 %	Dušení masa, ryby
M. High (Stř. vysoký)	85 %	Rýže, ryby, kuře, mleté maso
High (Vysoký)	100 %	Ohřev, mléko, vaření vody, zelenina, nápoje

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Běžné	
Mikrovlnná trouba ruší příjem televize.	Mikrovlnná trouba v chodu může rušit příjem rádia a televize. Je to podobné rušení malých elektrických spotřebičů jako mixér, vysavač a elektrický ventilátor.
Světlo v troubě se ztlumí.	Při použití nižšího výkonu mikrovln se může světlo v troubě ztlumit.
Na dvířkách se hromadí pára, z průduchů vychází horký vzduch.	Při vaření může z jídla vycházet pára. Většina jí odejde větracími otvory, ale část se může nahromadit na chladnějším místě, jakým jsou dvířka. Tento jev je normální.
Trouba byla omylem spuštěna prázdná.	Troubu nesmíte zapínat prázdnou. Je to velmi nebezpečné.

Problém	Možná příčina	Náprava
Troubu nelze zapnout.	(1) Přívodní kabel není pevně zastrčen v zásuvce.	Vytáhněte kabel ze zásuvky. Zhruba po 10 sekundách kabel znovu zastrčte do zásuvky.
	(2) Vyhořela pojistka nebo vypadnul jistič.	Vyměňte pojistku nebo zapněte jistič (opravuje servisní technik z naší společnosti).
	(3) Problém se zásuvkou.	Zkuste do zásuvky zapojit jiné elektrické zařízení.
Trouba nehřeje.	(4) Dvířka nejsou správně zavřená.	Dobře zavřete dvířka.
Skleněný talíř vydává zvuky, když je mikrovlnná trouba v chodu.	(5) Otočná podložka nebo dno trouby jsou znečištěné.	Očistěte troubu podle pokynů v kapitole „Čištění".

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem:	17 l	Jmenovité napětí:	230–240 V~ 50 Hz
Mikrovlnný výkon:	700 W	Jmenovitý příkon:	1 200 W
Časovač:	30 minut	Provozní frekvence:	2 450 MHz
Nastavení výkonu:	6 úrovní	Hlučnost:	57 dB
Otočný talíř:	Ø 245 mm		
Hmotnost:	10,5 kg		
Rozměry:	452 x 262 x 330 mm		

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy rúru nepoužívajte, ak sú poškodené dvierka, rúra nefunguje správne alebo ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a nebezpečenstvo zasiahnutia mikrovlnnou energiou. Pred opravou odpojte sieťový prívod zo zásuvky. Odstránením krytov so zapojeným sieťovým prívodom môžete vystaviť nebezpečenstvu zasiahnutia mikrovlnnou energiou a elektrickým prúdom servisného technika!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prívodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Nepoužívajte mikrovlnnú rúru vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate rúru v blízkosti detí.
6. Mikrovlnná rúra by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru.
7. Odporúčame nenechávať rúru so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
8. Nepoužívajte mikrovlnnú rúru v blízkosti zdroja tepla, napr. platničky sporáka. Chráňte ju pred priamym slnečným žiarením.
9. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
10. Riziko vzniku požiaru vnútri rúry obmedzíte nasledovne:
    a) Jedlo neprehrievajte.
    b) Pred umiestnením papierových alebo plastových vreciek do rúry z nich odstráňte sponky.
    c) Nerozohrievajte olej alebo tuk na smaženie v rúre, pretože teplotu oleja nie je možné regulovať. V rúre nesmažte potraviny. Horúci olej môže poškodiť časti rúry a kuchynské nádoby a tiež spôsobiť popáleniny.
    d) Po použití utrite dvierka, tesnenie dvierok a vnútorný priestor rúry utierkou navlhčenou v roztoku saponátu a vytrite do sucha. Tým odstránite všetky nečistoty, mastnotu a prípadné zvyšky pokrmu.

VÝSTRAHA: Pokiaľ sú dvierka alebo tesnenie dvierok poškodené, nesmie byť rúra používaná, kým nebude opravená vyškolenou osobou. Navŕšená mastnota by sa mohla prehriať a mohol by tak vzniknúť dym alebo následne požiar.
Na čistenie nepoužívajte abrazívne prostriedky.

    e) Ak by sa z upravovaného pokrmu vnútri rúry začalo dymiť alebo by sa vznietil, nechajte dvierka rúry zatvorené, rúru vypnite a vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky.
    f) V prípade použitia jednorazových nádob z plastu, papiera alebo iných horľavých materiálov nesmiete rúru nechať bez dozoru.
11. Riziko výbuchu alebo náhleho varu obmedzíte takto:

VÝSTRAHA: Do rúry nevkladajte vzduchotesne uzatvorené nádoby. Za uzatvorené nádoby sa považujú i detské fľaše so skrutkovacím uzáverom alebo s cumlíkom. Mohlo by dôjsť k explózii.

    a) Na ohrev tekutín použite nádobu so širokým hrdlom a po ohreve ju nechajte 20 sekúnd odstáť, aby nedošlo k jej eruptívnemu varu.
    b) Vajcia v škrupinke, celé natvrdo uvarené vajcia, voda obsahujúca tuk alebo olej a uzatvorené sklenené nádoby sa nesmú v mikrovlnnej rúre ohrievať, pretože môžu explodovať. Zemiaky, párky alebo gaštany musíte pred vložením do rúry olúpať alebo prepichnúť.
    c) Ohrievané tekutiny nevyberajte z rúry bezprostredne po ohreve. Pred ich vybratím vyčkajte niekoľko sekúnd, aby nedošlo k prípadnému vzniku rizikových situácií spôsobených eruptívnym varom.
    d) Obsah detských fliaš a konzerv s detskou stravou musíte pred podávaním zamiešať alebo pretrepať a skontrolovať ich teplotu, aby nedošlo k popáleniu.
12. Po dokončení varenia sú nádoby veľmi horúce. Na ich vyberanie používajte lapky. Pozor na popáleniny tváre a rúk spôsobené kontaktom s horúcou parou.
13. Vždy pomaly nadvihujte najvzdialenejší okraj veka alebo potravinovej fólie. Vrecúška s popcornom a vrecúška na pečenie otvárajte v dostatočnej vzdialenosti od tváre.
14. Aby sa nerozbil otočný tanier:
    a) Pred čistením nechajte otočný tanier vychladnúť.
    b) Na studený otočný tanier neklaďte žiadne horúce pokrmy ani nádoby.
    c) Na horúci otočný tanier neklaďte zmrazené potraviny alebo studené nádoby.
15. Uistite sa, že sa nádoby počas varenia nedotýkajú vnútorných stien rúry.
16. Vnútri rúry neskladujte potraviny ani iné predmety. Pokiaľ dôjde k zasiahnutiu elektrickej siete bleskom, môže dôjsť k samovoľnému zapnutiu rúry.
17. Rúru nepoužívajte, pokiaľ vnútri nie sú žiadne tekutiny ani potraviny. Takto by ste mohli rúru poškodiť. Neblokujte a neupchávajte ventilačné otvory rúry.
18. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
19. Používajte mikrovlnnú rúru iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
    Táto mikrovlnná rúra je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
20. Mikrovlnná rúra je určená na ohrev potravín a nápojov. Sušenie potravín alebo odevov a ohrev ohrievacích podušiek, domácej obuvi, umývacích húb, vlhkého textilu a podobných

vecí môže viesť k nebezpečenstvu poranenia, vznieteniu alebo požiaru.

21. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
    - kuchynské kúty v obchodoch, kancelériách a ostatných pracovných prostrediach,
    - spotrebiče používané v poľnohospodárstve,
    - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach,
    - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami.
22. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú nebezpečenstvám pri nesprávnom používaní. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Nevystavujte sa zbytočne prílišnému mikrovlnnému žiareniu.

1. Nesnažte sa uviesť mikrovlnnú rúru do prevádzky, ak sú dvierka rúry otvorené. Môžete sa tak vystaviť škodlivému mikrovlnnému žiareniu. Nesnažte sa porušiť alebo pridržovať bezpečnostné zámky dvierok rúry.
2. Nevkladajte žiadne cudzie predmety medzi dvierka rúry. Dbajte na to, aby sa na tesnení dvierok rúry a na tesniacich plochách neusadzovala špina alebo zvyšky čistiacich prostriedkov.
3. Nesnažte sa uviesť rúru do prevádzky, ak je poškodená. Je nutné, aby dvierka rúry po uzatvorení dokonale doľahli a neboli nijako poškodené.
   Príklady nebezpečného poškodenia dvierok:
   a) ZATLAČENIE dvierok rúry.
   b) Uvoľnené alebo zlomené upevňovacie PÁNTY či POISTKY dvierok.
   c) TESNENIE DVIEROK ALEBO TESNIACE PLOCHY ČELA RÁMU RÚRY.
   Iba kvalifikovaná osoba smie mikrovlnnú rúru nastavovať alebo opravovať.
4. Ako pri väčšine prístrojov určených na pečenie je na zníženie rizika vzniku ohňa v priestore rúry nutný prísny dozor.

Pokiaľ dôjde k požiaru:

1. Neotvárajte dvere rúry.
2. Vypnite rúru a vytiahnite vidlicu zo zásuvky.
3. Vypnite hlavný vypínač rozvodu elektrického prúdu.

ČISTENIE

Uistite sa, že ste odpojili rúru od prívodu elektrickej energie vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu zo zásuvky.

1. Použite vlhkú handričku a očistite vnútro rúry.
2. Očistite príslušenstvo obvyklým spôsobom v mydlovej vode.
3. Znečistený rám dvierok, tesnenia a susedné časti sa musia opatrne čistiť vlhkou handričkou namočenou v roztoku saponátu a potom vytrieť do sucha. Rúra musí byť uzemnená. Vidlica napájacieho prívodu smie byť zapojená iba do zásuvky, ktorá je náležite uzemnená.

V prípade akýchkoľvek pochybností o správnosti el. inštalácie alebo pri poruchách rúry sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára alebo servisného technika.

1. Mikrovlnná rúra je vybavená krátkym prívodným káblom, aby sa znížilo riziko úrazu zakopnutia alebo zamotania.
2. Dlhý predlžovací kábel musí spĺňať tieto požiadavky:
   a) Z hľadiska povoleného elektrického zaťaženia musia menovité hodnoty predlžovacieho kábla a zásuvky zodpovedať menovitým hodnotám mikrovlnnej rúry.
   b) Predlžovací kábel musí byť trojžilový a vidlica aj zásuvka musí byť vybavená uzemňovacím kolíkom.
   c) Kábel musí byť dobre uschovaný, aby nevisel zbytočne cez pracovnú dosku kuchynskej linky a aby nemohlo dôjsť k zakopnutiu alebo k vytiahnutiu kábla deťmi.

NÁSTROJE A RIADY

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo úrazu

Tesne uzatvorené nádoby môžu pri varení explodovať. Uzatvorené nádoby musia byť pred varením otvorené a plastové obaly prepichnuté, pozrite Materiály, ktoré môžu a nemôžu byť použité pri varení v mikrovlnnej rúre. Existujú niektoré nekovové materiály, ktoré nemôžu byť bezpečne používané pri varení v mikrovlnnej rúre. Ak si nie ste istí, či je možné materiál bezpečne použiť pri varení v mikrovlnnej rúre, postupujte nasledovne:

Test kuchynského riadu:

1. Nádobu určenú na varenie v mikrovlnnej rúre naplňte studenou vodou (250 ml).
2. Varte počas 1 minúty pri maximálnom výkone rúry.
3. Opatrne skúste teplotu skúšaného riadu. Pokiaľ je skúšaný riad teplý, nepoužívajte ho pri varení v mikrovlnnej rúre.
4. Nevarte dlhšie než 1 minútu.

Materiály, ktoré môžete použiť v mikrovlnnej rúre

Riad	Poznámky
Hliníková fólia – alobal	Iba na zakrytie malých častí pokrmov. Prikrytím malých častí mäsa alebo hydiny fóliou zabránite prevareniu alebo spáleniu týchto malých častí jedla. Fólia musí byť vzdialená aspoň 2,5 cm od vnútorného priestoru rúry (ak je príliš blízko, môže dôjsť k prehýbaniu fólie).
Zapekacie plechy	Riaďte sa pokynmi výrobcu. Dno nádoby na pečenie musí byť aspoň 5 mm nad otočným tanierom. Nesprávne zaobchádzanie môže mať za následok prasknutie otočného taniera.
Taniere	Používajte iba taniere a riad určený na použitie v mikrovlnných rúrach. Riaďte sa pokynmi výrobcu. Nepoužívajte prasknuté alebo inak poškodené misy.
Sklenené poháre a džbány	Vždy snímte tesniace viečko. Jedlo iba ohrejte. Nevarte! Väčšina sklenených džbánov a pohárov neodoláva vysokým teplotám a môže dôjsť k prasknutiu.

Riad	Poznámky
Sklenené zapekacie misy	Používajte iba sklenené zapekacie misy odolávajúce vysokým teplotám. Presvedčte sa, že misa nemá kovový lem alebo iný kovový doplnok. Nepoužívajte prasknuté alebo inak poškodené misy.
Zapekacie vrecká	Riaďte sa pokynmi výrobcu. Neuzatvárajte kovovými sponami. Ponechajte spoj vaku pootvorený, aby mohli horúce pary voľne unikať.
Papierové vrecká	Vhodné iba na ohrievanie alebo krátke varenie. Nenechávajte rúru počas varenia bez dozoru.
Papierové utierky	Používajte na prikrytie pokrmov a na odsatie rozpusteného tuku. Používajte iba na krátkodobé varenie. Nenechávajte počas varenia bez dozoru.
Pergamenový zapekací papier	Používajte na prikrytie pokrmov, na zabalenie pokrmov počas dusenia a ako zábranu proti ostriekaniu rúry.
Plastové materiály	Používajte iba taniere a riad určený na použitie v mikrovlnných rúrach. Riaďte sa pokynmi výrobcu. Plastový materiál vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre musí mať špecifické označenie: „Vhodný pre mikrovlnné rúry". Niektoré plasty mäknú v dôsledku dlhodobého pôsobenia vysokých teplôt. „Varné vrecká" a zapekacie vaky musia byť prerezané, prepichnuté alebo inak odvetrané podľa návodu výrobcu pokrmu.
Plastové obaľovacie fólie	Používajte iba taniere a riad určený na použitie v mikrovlnných rúrach. Používajte ich na prikrývanie pokrmov a na udržanie vlhkosti pokrmu počas varenia. Dbajte na to, aby sa plastová fólia nedotýkala pripravovaného pokrmu.
Teplomery	Používajte iba teplomery vhodné na používanie v mikrovlnných rúrach. (Teplomery na mäso, pečivo a cukrovinky.)
Voskovaný papier	Používajte na prikrytie pokrmov, ako zábranu proti ostriekaniu rúry a na udržanie vlhkosti pokrmu počas varenia.

SK

Materiály, ktoré nemôžu byť používané pri varení v mikrovlnnej rúre

Nástroje a riad	Poznámky
Hliníkové podnosy a plechy	Hrozí nebezpečenstvo skrútenia. Premiestite pokrm do nádoby vhodnej na varenie v mikrovlnných rúrach.
Potravinové a kartónové škatule s kovovým držadlom	Hrozí nebezpečenstvo skrútenia. Premiestite pokrm do nádoby vhodnej na varenie v mikrovlnných rúrach.
Kovový riad a riad s kovovými doplnkami	Kov zabraňuje prenikaniu mikrovlnnej energie. Kovový lem sa môže skrútiť.
Drôtené zatváracie krúžky	Hrozí nebezpečenstvo skrútenia a požiaru vo vnútri rúry.
Papierové vrecká	Môže dôjsť k zapáleniu. Hrozí nebezpečenstvo požiaru vo vnútri rúry.
Penové materiály	Pôsobením vysokých teplôt sa plastová pena môže rozpustiť a znehodnotiť pokrm.
Drevo	Drevo sa vysušuje a môže počas varenia prasknúť.

INŠTALÁCIA UNÁŠACIEHO TANIERA

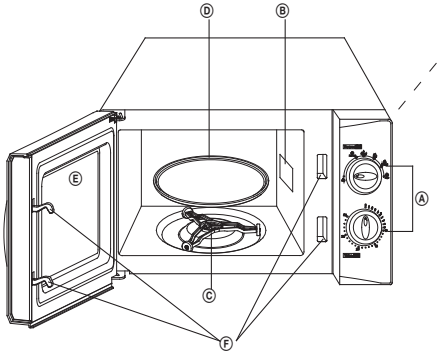
1. Nikdy neklaďte sklenený tanier dnom nahor. Sklenený tanier sa musí vždy voľne otáčať.
2. Nepoužívate rúru bez unášacieho krúžka a skleneného taniera.
3. Všetky pokrmy a nádoby s jedlom musia byť vždy kladené na sklenený tanier.
4. Ak dôjde k prasknutiu skleneného taniera alebo k poškodeniu unášacieho krúžka, kontaktujte najbližší autorizovaný servis.

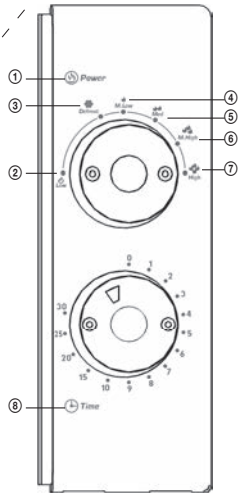
ZOSTAVENIE MIKROVLNNEJ RÚRY

Názvy častí rúry a príslušenstva

Vybaľte rúru a všetko príslušenstvo.
Rúra je dodávaná s nasledujúcim príslušenstvom:

Sklenený tanier	1
Skompletizovaný unášací krúžok	1
Návod na obsluhu	1





① Výkon
② Nízky
③ Rozmrazovanie
④ Str. nízky
⑤ Strední
⑥ Str. vysoký
⑦ Vysoký
⑧ Časovač (Min)

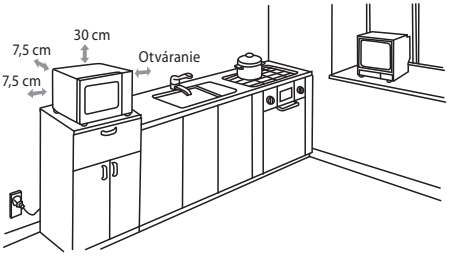
SK

Ⓐ Ovládací panel
Ⓑ Vlnovod
Ⓒ Skompletizovaný unášací krúžok
Ⓓ Sklenený tanier
Ⓔ Pozorovacie okienko
Ⓕ Bezpečnostný uzamykací systém (Vypne prívod elektrickej energie, ak dôjde k otvoreniu dvierok počas varenia.)

INŠTALÁCIA

Odstráňte všetok baliaci materiál a vyberte všetko príslušenstvo.
Skontrolujte, či rúra nie je nejako poškodená (preliačené alebo poškodené dvierka a podobne). Neinštalujte rúru, ak je akokoľvek poškodená.

Pracovná doska kuchynskej linky



Teleso rúry: Odstráňte všetku ochrannú fóliu z povrchu rúry.
Neodstraňujte svetlohnedú fóliu, ktorá je priskrutkovaná vnútri rúry. Táto fólie chráni magnetrón rúry.

Inštalácia

1. Rúru umiestnite na rovný povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor na správnu funkciu vetracích otvorov.

Medzi rúrou a najbližšou stenou musí byť minimálna vzdialenosť 7,5 cm.
Aspoň jedna strana musí byť voľná.

a) Ponechajte aspoň 30 cm voľného priestoru nad rúrou.
b) Neodstraňujte nôžky rúry.
c) Neblokujte vetracie otvory. Môže dôjsť k poškodeniu rúry.
d) Umiestnite rúru čo možno najďalej od rozhlasového a televízneho prijímača. Mikrovlnná rúra môže spôsobovať rušenie televízneho a rozhlasového signálu.

2. Zapojte rúru do štandardnej elektrickej siete. Uistite sa, že uvedená hodnota napätia a frekvenčný kmitočet na štítku rúry sa zhoduje s hodnotou napätia a frekvenčným kmitočtom v sieti.

UPOZORNENIE: Neinštalujte rúru nad kuchynskou varnou doskou ani v jej blízkosti alebo v blízkosti iného tepelného zariadenia. Umiestnenie rúry v blízkosti tepelného zariadenia môže mať za následok poškodenie rúry a zrušenie platnosti záruky.
Mikrovlnná rúra je určená na používanie vo voľnom priestore a nesmie sa umiestňovať do skrinky.

Počas prevádzky môže byť povrch mikrovlnnej rúry horúci.

Ovládací panel a funkcie

1. Nastavte výkon rúry otočením ovládača (Power) na požadovaný stupeň.
2. Dĺžku varenia nastavte otočením časovača (Time) na požadovaný interval v závislosti na pripravovanom jedle (max. 30 minút).

3. Mikrovlnná rúra po nastavení výkonu a času automaticky spustí varenie.
4. Po uplynutí nastavenej dĺžky varenia sa rúra vypne.
5. Ak rúru nepoužívate, nechávajte časovač nastavený na „0".

Poznámka: Ak chcete zvoliť čas varenia kratší ako 2 minúty, nastavte ovládačom najprv čas vyšší ako 2 minúty a potom ho vráťte na požadovanú hodnotu.

Funkcia	Výkon	Použitie
Low (Nízký)	17 %	Zmäknutie zmrzliny
Defrost (Rozmrazovanie)	40 %	Rozmrazovanie
M. Low (Str. nízký)	48 %	Príprava polievky, zmäknutie masla
Med (Strední)	66 %	Dusenie mäsa, ryby
M. High (Str. vysoký)	85 %	Ryža, ryby, kura, mleté mäso
High (Vysoký)	100 %	Ohrev, mlieko, vrenie vody, zelenina, nápoje

SK

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Bežné	
Mikrovlnná rúra ruší príjem televízie.	Mikrovlnná rúra v chode môže rušiť príjem rádia a televízie. Je to podobné rušeniu malých elektrických spotrebičov ako mixér, vysávač a elektrický ventilátor.
Svetlo v rúre sa stlmí.	Pri použití nižšieho výkonu mikrovĺn sa môže svetlo v rúre stlmiť.
Na dvierkach sa hromadí para, z prieduchov vychádza horúci vzduch.	Pri varení môže z jedla vychádzať para. Väčšina pary odíde vetracími otvormi, ale časť sa môže nahromadiť na chladnejšom mieste, akým sú dvierka. Tento jav je normálny.
Rúra bola omylom spustená prázdna.	Rúru nesmiete zapínať prázdnu. Je to veľmi nebezpečné.

Problém	Možná príčina	Náprava
Rúru nie je možné zapnúť.	(1) Prívodný kábel nie je pevne zastrčený v zásuvke.	Vytiahnite kábel zo zásuvky. Zhruba po 10 sekundách kábel znovu zastrčte do zásuvky.
	(2) Vyhorela poistka alebo vypadol istič.	Vymeňte poistku alebo zapnite istič (opravuje servisný technik z našej spoločnosti).
	(3) Problém so zásuvkou.	Skúste do zásuvky zapojiť iné elektrické zariadenie.
Rúra nehreje.	(4) Dvierka nie sú správne zatvorené.	Dobre zavrite dvierka.
Sklenený tanier vydáva zvuky, keď je mikrovlnná rúra v chode.	(5) Otočná podložka alebo dno rúru sú znečistené.	Očistite rúru podľa pokynov v kapitole „Čistenie".

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem:	17 l	Menovité napätie:	230 – 240 V~ 50 Hz
Mikrovlnný výkon::	700 W	Menovitý príkon:	1 200 W
Časovač:	30 minút	Prevádzková frekvencia:	2 450 MHz
Nastavenie výkonu:	6 úrovní	Hlučnosť:	57 dB
Otočný tanier:	Ø 245 mm		
Hmotnosť:	10,5 kg		
Rozmery:	452 x 262 x 330 mm		

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wznieceniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli nie działa w prawidłowy sposób, uszkodzone są drzwiczki lub przewód zasilający. **Wszelkie naprawy i regulacje, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Demontaż osłon urządzenia grozi porażeniem prądem elektrycznym lub obrażeniami w wyniku działania energii mikrofalowej. Przed naprawą należy odłączyć przewód zasilający od gniazda. Zdjęcie osłon przy podłączonym przewodzie zasilania grozi obrażeniami na skutek działania energii mikrofalowej lub prądu elektrycznego!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Nie zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie!
4. Nie używać kuchenki mikrofalowej na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
6. Nie pozostawiać włączonej kuchenki bez nadzoru.
7. Nie należy pozostawiać kuchenki, podłączonej do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
8. Nie używać kuchenki w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chronić ją przed promieniowaniem słonecznym.
9. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
10. Aby obniżyć ryzyko pożaru wewnątrz piekarnika, należy przestrzegać poniższych zasad:
    a) Nie przegrzewać jedzenia.
    b) Przed włożeniem do kuchenki torebek papierowych lub plastikowych zdjąć z nich wszelkie spinacze.
    c) Nie podgrzewać w kuchence oleju ani tłuszczu do smażenia, ponieważ nie można kontrolować ich temperatury. Kuchenka nie służy do smażenia. Gorący olej może uszkodzić kuchenkę i naczynia oraz spowodować oparzenia.
    d) Po użyciu wytrzeć drzwiczki, uszczelkę i wnętrze piekarnika ściereczką zamoczoną w wodzie z płynem do mycia naczyń, a następnie wytrzeć do sucha. Należy w ten sposób usunąć zanieczyszczenia, tłuszcz i resztki jedzenia.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli drzwiczki lub uszczelka są uszkodzone, nie wolno używać kuchenki i należy oddać ją do naprawy w profesjonalnym serwisie. Nagromadzony tłuszcz może się przegrzewać w kuchence, dymić a nawet spowodować pożar. Nie stosować do czyszczenie środków trących.

    e) Jeżeli podgrzewane jedzenie zacznie dymić lub zapali się, nie otwierać kuchenki, natychmiast ją wyłączyć i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
    f) Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, korzystając z jednorazowych naczyń plastikowych lub innych materiałów łatwopalnych.
11. Aby zmniejszyć ryzyko wybuchu lub nagłego zagotowania, należy przestrzegać poniższych zasad:

OSTRZEŻENIE: Nie wkładać do kuchenki szczelnie zamkniętych naczyń. Do tych należą również butelki dziecięce z zakrętką lub ze smoczkiem. Mogłoby to spowodować wybuch.

    a) Płyny podgrzewać w naczyniu z szerokim otworem, a po podgrzaniu nie dotykać go przez 20 sekund, aby zawartość nie wykipiała i nie wylała się.
    b) Nie wolno ogrzewać w kuchence jaj w skorupkach i całych jaj ugotowanych na twardo, wody z zawartością tłuszczu, ani zamkniętych naczyń szklanych, ponieważ mogłyby wybuchnąć. Ziemniaki, parówki i kasztany należy przed włożeniem do kuchenki obrać lub przebić.
    c) Ciecze należy po podgrzaniu pozostawić na chwilę w kuchence. Zbyt szybkie wyjęcie mogłoby spowodować ich wykipienie, grożące m.in. poparzeniem.
    d) Zawartość butelek i pokarmów dziecięcych należy przed podaniem wymieszać lub wstrząsnąć i sprawdzić ich temperaturę, aby nie doszło do oparzenia.
12. Po zakończeniu podgrzewania naczynia są bardzo gorące. Należy wyjmować je w rękawicach kuchennych. Gorąca para może spowodować oparzenia rąk i twarzy.
13. Pokrywki naczyń lub folię spożywczą należy zdejmować powoli, z daleka od twarzy. W podobny sposób należy otwierać woreczki z popcornem.
14. Aby uniknąć rozbicia talerza obrotowego:
    a) Przed czyszczeniem pozostawić talerz do ostygnięcia.
    b) Nie stawiać na zimnym talerzu gorącego jedzenia ani naczyń.
    c) Na gorącym talerzu nie stawiać mrożonych produktów, ani zimnych naczyń.
15. Upewnić się, że naczynia w trakcie podgrzewania nie dotykają wewnętrznych ścian kuchenki.
16. W kuchence nie należy przechowywać pożywienia ani innych przedmiotów. Kuchenka może uruchomić się samoczynnie przy uderzeniu pioruna w sieć elektryczną.
17. Nie włączać kuchenki, jeżeli nie znajdują się w niej produkty spożywcze. Mogłoby to spowodować jej uszkodzenie. Nie należy zapychać ani blokować otworów wentylacyjnych urządzenia.
18. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów grozi utratą gwarancji.
19. Używać urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji.
    Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.

PL

20. Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest do podgrzewania żywności i napojów. Suszenie żywności lub odzieży, podgrzewanie poduszek rozgrzewających, obuwia, gąbek do mycia, mokrych ubrań i podobnych przedmiotów może doprowadzić do zranienia lub pożaru.
21. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jak np.:
    - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i pozostałych miejscach pracy
    - urządzenia stosowane w rolnictwie
    - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach itp.
    - urządzenia używane w pensjonatach oferujących nocleg ze śniadaniem.
22. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat, osoby starsze i osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu i znajomościach, jeżeli są pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem.

PL

Nie należy wystawiać się na działanie promieniowania mikrofalowego

1. Nie wolno próbować włączać urządzenia, kiedy otwarte są drzwiczki. Grozi to wystawieniem na szkodliwe promieniowanie mikrofalowe. Nie należy próbować przytrzymywać, ani modyfikować zamka bezpieczeństwa drzwiczek.
2. Pomiędzy drzwiczki kuchenki nie należy wkładać żadnych przedmiotów. Na uszczelkach oraz przylegającej do nich powierzchni nie powinno być żadnych śladów brudu ani resztek środków czyszczących.
3. Nie należy próbować uruchamiać uszkodzonego urządzenia. Po zamknięciu drzwiczki powinny być idealnie szczelne.
   Przykładowe niebezpieczne uszkodzenie drzwiczek:
   a) WGNIECENIE drzwiczek.
   b) Poluzowane lub ułamane ZAWIASY oraz ZABEZPIECZENIA drzwiczek.
   c) USZCZELKA DRZWI LUB PRZYLEGAJĄCA DO NIEJ POWIERZCHNIA RAMY KUCHENKI.
   Napraw i regulacji kuchenki może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany specjalista.
4. Podobnie, jak w przypadku innych urządzeń do pieczenia, w trakcie obsługi kuchenki konieczny jest ciągły nadzór, ze względu na zagrożenie pożarowe.

Jeżeli wybuchnie pożar:

1. Nie otwierać drzwiczek kuchenki.
2. Wyłączyć kuchenkę i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
3. Wyłączyć główny wyłącznik prądu elektrycznego.

CZYSZCZENIE

Upewnić się, że kuchenka została odłączona od zasilania poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka.

1. Wyczyścić wnętrze kuchenki wilgotną szmatką.
2. Umyć akcesoria w wodzie z mydłem.
3. Zanieczyszczoną ramę drzwiczek, uszczelkę i jej okolicę należy ostrożnie oczyścić wilgotną szmatką, zmoczoną w wodzie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć do sucha. Kuchenka musi być uziemiona. Wtyczkę przewodu zasilania można podłączyć tylko do odpowiednio uziemionego gniazdka.

W razie jakichkolwiek wątpliwości dot. sprawności instalacji el. lub awarii kuchenki należy skorzystać z usług wykwalifikowanego elektryka.

1. Kuchenka mikrofalowa posiada krótki kabel zasilający, aby zmniejszyć ryzyko zaplątania kabla lub przypadkowego zawadzenia.
2. Przedłużacz musi spełniać następujące warunki:
   a) Wartości nominalne obciążenia elektrycznego przedłużacza i gniazdka muszą odpowiadać wartościom nominalnym kuchenki mikrofalowej.
   b) Przedłużacz musi być trójżyłowy, a jego wtyczka i gniazdko muszą być uziemione.
   c) Kabel musi być schowany, nie może zwisać z blatu stołu, aby dzieci nie mogły o niego zawadzić, lub przypadkowo wyciągnąć z gniazdka.

PRZYBORY I NACZYNIA

UWAGA

Niebezpieczeństwo urazu

Szczelnie zamknięte naczynia mogą wybuchnąć w trakcie podgrzewania. Pojemniki należy przed podgrzewaniem otworzyć, a opakowania plastikowe przedziurawić, patrz: Materiały, które mogą i nie mogą być stosowane do podgrzewania produktów w kuchence mikrofalowej. Oprócz metali są też inne materiały, które nie mogą być używane do podgrzewania produktów spożywczych w kuchence mikrofalowej. W razie niepewności, czy dany materiał nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej, należy postępować w poniższy sposób:

Test naczyń kuchennych:

1. Napełnić naczynie zimną wodą (250 ml).
2. Ogrzewać przez 1 minutę przy maksymalnej mocy kuchenki.
3. Ostrożnie dotknąć naczynia i sprawdzić jego temperaturę. Jeżeli naczynie jest ciepłe, nie należy używać go do podgrzewania jedzenia w kuchence mikrofalowej.
4. Nie należy podgrzewać dłużej, niż 1 minutę.

Materiały, których można używać w kuchence mikrofalowej

Naczynia	Uwagi
Folia aluminiowa	Tylko do przykrywania małych kawałków jedzenia. Przykrycie folią małych kawałków mięsa zapobiegnie ich przegotowaniu lub spaleniu. Folia musi się znajdować co najmniej 2,5 cm od wewnętrznych części kuchenki (przy zbyt małej odległości folia może się pogiąć).
Formy do pieczenia	Przestrzegać zaleceń producenta. Spód naczynia do pieczenia musi się znajdować co najmniej 5 mm nad talerzem obrotowym Niewłaściwe obchodzenie się może spowodować pęknięcie talerza obrotowego.
Talerze	Używać tylko talerzy i naczyń przeznaczonych do użytku w kuchenkach mikrofalowych. Przestrzegać zaleceń producenta. Nie używać spękanych ani w inny sposób uszkodzonych misek.
Szklanki i dzbanki	Zawsze zdejmować pokrywkę. Tylko rozgrzewać żywność. Nie gotować jej! Większość szklanek i dzbanków ze szkła nie jest odporna na wysokie temperatury i może popękać.
Szklane naczynia do pieczenia	Używać tylko naczyń ze szkła żaroodpornego. Upewnić się, że naczynie nie ma metalowego brzegu ani innych elementów z metalu. Nie używać spękanych ani w inny sposób uszkodzonych misek.
Rękawy do pieczenia	Przestrzegać zaleceń producenta. Do zamykania nie używać metalowych zacisków. Pozostawić niewielki otwór, przez który będzie mogła wydostawać się gorąca para.
Tacki papierowe	Przydatne tylko do podgrzewania lub krótkiego gotowania. Podczas gotowania nie pozostawiać kuchenki bez nadzoru.
Ręczniki papierowe	Używać do przykrywania jedzenia i do wchłaniania wytopionego tłuszczu. Używać tylko do krótkiego gotowania. Podczas gotowania nie pozostawiać bez nadzoru.
Papier do pieczenia odporny na tłuszcz	Używać do przykrywania jedzenia, do przykrywania w czasie duszenia i do ochrony kuchenki przed zapryskaniem.
Plastiki	Używać tylko talerzy i naczyń przeznaczonych do użytku w kuchenkach mikrofalowych. Przestrzegać zaleceń producenta. Plastik przeznaczony do użytku w kuchence mikrofalowej musi nosić określone oznaczenie: „Przeznaczony do kuchenki mikrofalowej". Niektóre plastiki poddane długotrwałemu działaniu wysokiej temperatury ulegają uplastycznieniu. „Torebki do gotowania" należy naciąć, przedziurawić lub w inny sposób rozszczelnić zgodnie z zaleceniami producenta.
Plastikowe folie do żywności	Używać tylko talerzy i naczyń przeznaczonych do użytku w kuchenkach mikrofalowych. Używać ich do przykrywania jedzenia i do jego ochrony przed wysuszeniem w czasie gotowania. Upewnić się, że plastikowa folia nie styka się z przygotowywanym jedzeniem.
Termometry	Używać tylko termometrów przeznaczonych do użytku w kuchenkach mikrofalowych. (Termometry do mięsa i wyrobów cukierniczych.)
Papier woskowany	Używać go do przykrywania jedzenia w celu ochrony kuchenki przed zapryskaniem i do ochrony jedzenia przed wysuszeniem w czasie gotowania.

Materiały, których nie wolno używać w kuchence mikrofalowej

Sprzęt i naczynia	Uwagi
Formy i talerze z aluminium	Niebezpieczeństwo deformacji. Przełożyć jedzenie do pojemnika odpowiedniego do gotowania w kuchence mikrofalowej.
Pudełka z papieru i tektury falistej z metalowymi uchwytami	Niebezpieczeństwo deformacji. Przełożyć jedzenie do pojemnika odpowiedniego do gotowania w kuchence mikrofalowej.
Metalowe naczynia i naczynia z metalowymi elementami	Metal uniemożliwia przenikanie mikrofal. Metalowy brzeg może ulec deformacji.
Druciane zaciski	Niebezpieczeństwo deformacji i zapłonu wewnątrz kuchenki.
Torby papierowe	Możliwość zapłonu. Niebezpieczeństwo zapłonu wewnątrz kuchenki.
Materiały piankowe	Pod wpływem ciepła plastikowa pianka może się stopić i pogorszyć jakość jedzenia.
Drewno	Drewno wysycha w czasie gotowania i może popękać.

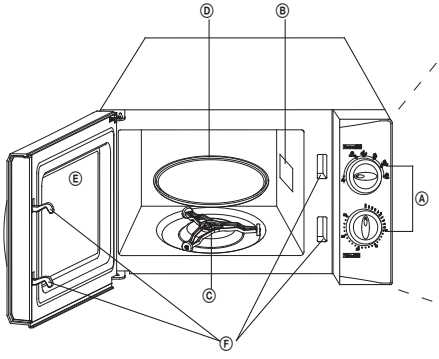
PL

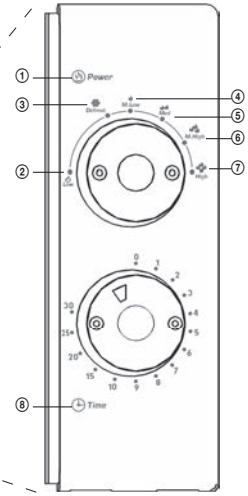
ELEMENTY KUCHENKI MIKROFALOWEJ

Nazwy elementów kuchenki i jej wyposażenia

Rozpakuj kuchenkę i towarzyszące jej wyposażenie.
Kuchenka jest dostarczana z następującym wyposażeniem:

Talerz szklany	1
Zespół kołnierza napędzającego	1
Instrukcja obsługi	1





① Moc wyjściowa
② Mała
③ Rozmrażanie
④ Średnia-mała
⑤ Średnia
⑥ Średnia-duża
⑦ Duża
⑧ Programator (min)

PL

Ⓐ Panel sterowania
Ⓑ Falowód
Ⓒ Zespół kołnierza napędzającego
Ⓓ Talerz szklany
Ⓔ Okienko
Ⓕ Zamek z systemem ochronnym
(Odcina dopływ energii elektrycznej w przypadku otwarcia drzwiczek podczas gotowania.)

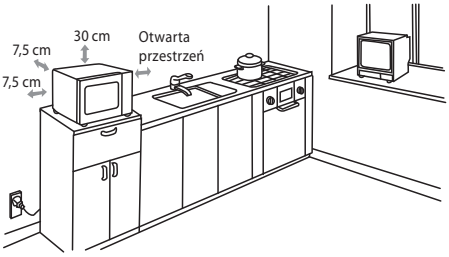
INSTALACJA TALERZA OBROTOWEGO

1. Nigdy nie wkładać talerza szklanego spodem do góry. Talerz szklany musi się zawsze swobodnie obracać.
2. Nigdy nie używać kuchenki bez kołnierza napędzającego i talerza szklanego.
3. Całe jedzenie i wszystkie pojemniki z jedzeniem należy zawsze kłaść na szklanym talerzu.
4. Jeśli szklany talerz pęknie lub uszkodzeniu ulegnie kołnierz napędzający, należy skontaktować się z najbliższą autoryzowaną stacją serwisową.

INSTALACJA

Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i wyjąć całe wyposażenie.
Sprawdzić, czy kuchenka nie jest w żaden sposób uszkodzona (wgniecione lub uszkodzone drzwiczki itp.). Nie instalować kuchenki, która jest w jakikolwiek sposób uszkodzona.

Na blacie kuchennym



Obudowa kuchenki: Zdjąć z kuchenki wszystkie folie ochronne.
Nie usuwać jasnobrązowej folii przykręconej wewnątrz kuchenki. Folia ta chroni magnetron w kuchence.

INSTALACJA

1. Ustawić kuchenkę na płaskim podłożu, tak aby wokół niej pozostała ilość miejsca wystarczająca do właściwego działania otworów wentylacyjnych.

Odległość między kuchenką a ścianą musi wynosić co najmniej 7,5 cm.

Przynajmniej z jednej strony musi pozostawać wolna przestrzeń.

a) Pozostawić co najmniej 30 cm wolnego miejsca za kuchenką.
b) Nie demontować nóżek kuchenki.
c) Nie zakrywać otworów wentylacyjnych. Grozi to uszkodzeniem kuchenki.
d) Umieścić kuchenkę maksymalnie daleko od odbiorników radiowych i telewizyjnych. Kuchenka mikrofalowa może zakłócać sygnał telewizyjny i radiowy.

2. Włączyć kuchenkę do standardowego gniazdka sieciowego. Upewnić się, że napięcie i częstotliwość podane na etykiecie na kuchence są zgodne z napięciem i częstotliwością w sieci.

PL

OSTRZEŻENIE: Nie instalować kuchenki mikrofalową nad kuchenką elektryczną, gazową itp., w pobliżu takiej kuchenki ani w pobliżu innych źródeł ciepła. Umieszczenie kuchenki w pobliżu źródła ciepła grozi jej uszkodzeniem i utratą gwarancji.
Kuchenka mikrofalowa nie jest przeznaczona do użytku w zabudowie; nie wolno jej umieszczać w szafce itp.

Podczas działania kuchenki może się nagrzewać jej powierzchnia.

Panel sterowania i funkcje

1. Nastaw moc wyjściową kuchenki, obracając regulator mocy (Power) do żądanego poziomu.
2. Nastaw czas gotowania, obracając programator (Time) do żądanego położenia, zależnego od przygotowywanej potrawy (maks. 30 minut).
3. Po nastawieniu mocy wyjściowej i czasu kuchenka automatycznie rozpoczyna gotowanie.
4. Po upływie czasu gotowania kuchenka wyłącza się.
5. Programator nieużywanej kuchenki powinien być nastawiony na „0".

Uwaga: Aby nastawić czas gotowania krótszy niż dwie minuty, należy obrócić programator poza oznaczenie „2 minuty" i cofnąć go do żądanej wartości.

Funkcje	Moc wyjściowa	Zastosowanie
Low (Mała)	17 %	Zmiękczanie lodów
Defrost (Rozmrażanie)	40 %	Rozmrażanie
M. Low (Średnia-mała)	48 %	Przygotowanie zup, zmiękczanie masła
Med (Średnia)	66 %	Duszenie mięsa, ryb
M. High (Średnia-duża)	85 %	Ryż, ryby, kurczak, mięso mielone
High (Duża)	100 %	Grzanie mleka, gotowanie wody, warzywa, napoje

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Ogólne	
Kuchenka mikrofalowa zakłóca odbiór telewizji.	Pracująca kuchenka może zakłócać odbiór radia i telewizji. Zakłócenia te są podobne do wytwarzanych przez małe urządzenia elektryczne, takie jak miksery, odkurzacze i wentylatory elektryczne.
Światło wewnątrz kuchenki przygasa.	Przy nastawionej mniejszej mocy wyjściowej światło wewnątrz kuchenki może przygasać.
Na drzwiczkach skrapla się para, z otworów wydostaje się gorące powietrze.	Podczas gotowania, z potrawy może się wydobywać para. Wydostaje się ona w większości przez otwory wentylacyjne, ale może się częściowo osadzać na chłodniejszych elementach, takich jak drzwiczki. Jest to normalne.
Kuchenka została przypadkowo włączona pusta.	Nie wolno włączać pustej kuchenki. Jest to bardzo niebezpieczne.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć kuchenki.	(1) Przewód zasilający nie jest starannie włączony do gniazdka sieciowego.	Wyłączyć przewód z gniazdka. Po mniej więcej 10 sekundach ponownie włączyć przewód zasilający do gniazdka sieciowego.
	(2) Przepalił się bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik obwodu.	Wymienić bezpiecznik lub włączyć obwód wyłącznikiem. (Jeśli problem będzie się powtarzał, zlecić naprawę technikowi z naszej firmy.)
	(3) Problem z gniazdkiem sieciowym.	Spróbować włączyć do tego gniazdka inne urządzenie elektryczne.
Kuchenka nie grzeje.	(4) Niewłaściwie zamknięte drzwiczki.	Prawidłowo zamknij drzwiczki.
Podczas pracy kuchenki słychać odgłosy poruszania się talerza szklanego.	(5) Obrotowa podstawa lub spód kuchenki są bardzo brudne.	Wyczyścić kuchenkę zgodnie z opisem z rozdziału „Czyszczenie".

PL

INFORMACJE TECHNICZNE

Pojemność:	17 l	Napięcie nominalne:	230 — 240 V, 50 Hz
Moc wyjściowa mikrofal:	700 W	Nominalna moc wejściowa:	1200 W
Programator czasu:	30 minut	Częstotliwość robocza:	2450 MHz
Dostępne poziomy mocy:	6 poziomów	Poziom głośności:	57 dB
Talerz obrotowy:	Ø 245 mm		
Waga:	10,5 kg		
Wymiary:	452 x 262 x 330 mm		

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

08/05

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.
Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelem: A jelen használati útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden lehetséges helyzetet és körülményt. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

A tűz vagy áramütés okozta balesetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek használata során mindig be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. Ellenőrizze le, hogy a konnektorban lévő feszültség megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek, és a konnektor előírásszerűen földelt. A fali aljzatot a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
2. Soha ne használja a sütőt, ha sérült az ajtaja, hibásan működik, vagy sérült a csatlakozókábele. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés és mikrohullámú energia veszélye! Javítás előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból. Ha leveszi a fedelet, amikor a tápkábel dugója a fali aljzatba van dugva, a szerviztechnikust áramütés és mikrohullámú energia veszélyének teszi ki!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. Soha ne merítse a csatlakozókábelt vagy villásdugót vízbe!
4. Soha ne használja a mikrohullámú sütőt kültérben vagy nedves környezetben, és soha ne érjen a csatlakozókábelhez se a fogyasztóhoz nedves kézzel. Fennáll az áramütés veszélye.
5. Szenteljen fokozott figyelmet a sütő használatának, ha gyermekek közelében használja.
6. A mikrohullámú sütőt üzem közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. Lehetőleg soha ne hagyja az áram alá helyezett sütőt felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból. A villásdugót sose a kábelnél fogva húzza ki. A kábelt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a fali aljzatból.
8. Soha ne használja a mikrohullámú sütőt hőforrás, pl. konyhai tűzhely közelében. Óvja a készüléket a közvetlen napsugárzástól.
9. A csatlakozókábel nem érhet forró felületekhez, és nem fekhet éles éleken.
10. A mikrohullámú sütő belsejében esetlegesen keletkező tűz a következők segítségével előzhető meg:
    a) Ne melegítse túl az ételt.
    b) Mielőtt a papír vagy műanyag zacskókat a sütőbe helyezné, távolítsa el róluk a fémkapcsokat.
    c) Soha ne melegítsen sütéshez használt olajt vagy zsírt a sütőben, mert az olaj hőmérséklete nem szabályozható. Soha ne süssön a sütőben élelmiszert. A forró olaj károsíthatja a sütő részeit és a konyhai edényeket, valamint égési sérüléseket okozhat.
    d) A használatot követően törölje át az ajtót, az ajtó szigetelését és a sütő belsejét tisztítószeres oldatba mártott ruhadarabbal, majd törölje szárazra. Ezzel eltávolíthatók a lerakódott szennyeződések, zsír és esetleges ételmaradékok.

FIGYELEM: Soha ne használja a sütőt, ha sérült a készülék ajtaja vagy szigetelése, a javítást bízza szakemberre. A lerakódott zsírréteg túlmelegedhet, és füstöt, tüzet okozhat.
A tisztításhoz soha ne használjon csiszoló hatású tisztítószereket.

    e) Ha a sütőben készülő étel füstölni vagy égni kezd, kapcsolja ki a sütőt, húzza ki a csatlakozódugóját a konnektorból és hagyja zárva az ajtaját.
    f) Egyszer használatos műanyag-, papír- vagy más gyúlékony anyagból készült edények használata esetén soha ne hagyja felügyelet nélkül a sütőt.
11. A robbanás- vagy hirtelen felforrás veszélyét a következőképp csökkentheti:

FIGYELEM: Soha ne tegyen a sütőbe légszigetelt zárt edényeket. Zárt edénynek kell tekinteni a menetes cumisüvegeket is. Robbanásveszély.

    a) Folyadékok melegítéséhez széles torkú edényt használjon, majd a melegítést követően hagyja 20 másodpercig állni, nehogy a tartalma robbanásszerűen felforrjon.
    b) Soha ne melegítsen a mikrohullámú sütőben tojást héjastól, keményre főzött egész tojást, zsírt vagy olajt tartalmazó vizet se zárt üvegedényeket, mert felrobbanhatnak. Mielőtt krumplit, virslit vagy gesztenyét tenne a sütőbe, lyukassza ki őket, nehogy felrobbanjanak.
    c) A melegített folyadékokat ne vegye ki azonnal a melegítést követően a sütőből. Kivételük előtt várjon néhány másodpercig, nehogy a robbanásszerű felforrásuknak köszönhetően veszélyes helyzet alakuljon ki.
    d) A cumisüvegek tartalmát és a babaételeket az etetés előtt keverje össze vagy rázza fel, és ellenőrizze le a hőmérsékletüket, nehogy égési sérülés okozzanak.
12. A melegítést követően az edények forrók. A kivételükhöz használjon konyhai kesztyűt. Vigyázzon, nehogy a forró gőz megégesse az arcát vagy a kezét.
13. Mindig a fedő vagy a fólia legtávolabbi részét kezdje el óvatosan felemelni. A pattogatott kukoricát tartalmazó zacskókat és a sütőzacskókat az arcától biztonságos távolságban nyissa ki.
14. Hogy el ne törjön a forgótányér:
    a) A tisztítás előtt a forgótányért hagyja kihűlni.
    b) A hideg forgótányérra soha ne helyezzen semmilyen forró ételt se edényt.
    c) A forró forgótányérra soha ne helyezzen mélyhűtött élelmiszert, se hideg edényeket.
15. Ellenőrizze le, hogy melegítés közben az edények nem érnek hozzá a sütő belső falaihoz.
16. Soha ne tároljon a sütőben semmilyen élelmiszert se más tárgyakat. Ha az elektromos hálózatot áramütés éri, a sütő magától bekapcsolhat.
17. Soha ne használja a sütőt, ha nincs benne semmilyen folyadék sem élelmiszer. Ellenkező esetben a sütő komolyan sérülhet. Soha ne blokkolja, ne tömítse el a sütő szellőzőnyílásait.
18. Soha ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
19. A készüléket kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja.
    Ez a mikrohullámú sütő kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
20. A mikrohullámú sütővel élelmiszereket és italokat lehet felmelegíteni. A készülékben élelmiszereket vagy ruhát szárítani, melegítő párnákat, papucsot, szivacsot, nedves

HU

ruhát és egyéb idegen anyagokat melegíteni tilos, az ilyen tevékenység tüzet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

21. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
    - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
    - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
    - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
    - turistaszállások és egyéb jellegű szállások.
22. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék biztonságos használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

Ne tegye ki magát feleslegesen a mikrohullámú sugárzásnak.

1. A mikrohullámú sütőt addig ne kapcsolja be, amíg nyitva van az ajtaja. Ellenkező esetben egészségre ártalmas mikrohullámú sugárzásnak teszi ki magát. Ne próbálja meg kiiktatni vagy felfeszíteni a sütő ajtajának a biztonsági zárját.
2. Ne helyezzen idegen tárgyakat a sütő ajtónyílásába. Ügyeljen arra, hogy a sütő ajtótömítésén ne rakódjon le szennyeződés vagy tisztítószer.
3. A hibás vagy sérült sütőt bekapcsolni tilos. A becsukást követően a készülék ajtajának tökéletesen fel kell feküdnie. Az ajtó nem lehet sérült.
   Példák az ajtó veszélyes sérüléseire:
   a) A sütőajtó BENYOMÓDÁSA.
   b) Kilazult vagy törött AJTÓPÁNT vagy AJTÓBIZTOSÍTÉK.
   c) AJTÓSZIGETELÉS VAGY A KÉSZÜLÉKHÁZ HOMLOKFALÁNAK A TÖMÍTŐ FELÜLETE.
   A mikrohullámú sütőt kizárólag szakképzett személy állíthatja be, vagy javíthatja.
4. Mint a legtöbb sütő esetében, a készülékházban keletkező tűz elkerülése érdekében a biztonsági utasítások szigorú betartására van szükség.

Ha tűz ütne ki:

1. Ne nyissa ki a sütő ajtaját.
2. Kapcsolja ki a sütőt, és húzza ki a villásdugót a hálózatból.
3. Kapcsolja ki a elektromos áramkör főkapcsolóját.

TISZTÍTÁS

Ellenőrizze le, hogy a készüléket a villásdugó kihúzásával áramtalanította.

1. Nedves ruhadarabbal törölje ki a sütő belsejét.
2. A tartozékokat a megszokott módot tisztítsa meg szappanos vízben.
3. A beszennyeződött ajtókeretet, tömítést és környező felületeket óvatosan törölje át tisztítószeres vízbe merített ruhadarabbal, majd törölje őket szárazra. A sütőt földelni kell. A készülék villásdugóját kizárólag megfelelően földelt konnektorba szabad csatlakoztatni.

Az elektromos áramkörrel vagy a sütő helyes működésével kapcsolatosan felmerülő bármilyen kétségek esetén kérje szakképzett villanyszerelő vagy szerviztechnikus segítségét.

1. A mikrohullámú sütő rövid csatlakozókábellel rendelkezik, csökkentve ezzel a beakadás vagy a készülék lerántásának kockázatát.
2. A hosszabbító kábelnek az alábbi feltételeknek kell megfelelnie:
   a) A megengedett elektromos terhelés szempontjából a hosszabbító kábel és a konnektor névleges értékeinek meg kell felelniük a mikrohullámú sütő névleges értékeinek.
   b) Háromeres hosszabbító kábelre van szükség, és mind a villásdugónak, mind a dugaszolóaljzatnak földelő érintkezővel kell rendelkeznie.
   c) A kábelt rejtse el, hogy ne lógjon feleslegesen le a konyhapultról, könnyen bele lehetne akadni, ami a készülék lerántásának vagy a kábel kiszakadásának veszélyét rejti magában.

ESZKÖZÖK ÉS EDÉNYEK

FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély

A szorosan lezárt edények melegítés közben felrobbanhatnak. A lezárt edényeket melegítés előtt nyissa ki, a műanyag csomagolást át kell lyukasztani, lásd a mikrohullámú sütős használatra alkalmas anyagok. Léteznek olyan nem fém anyagok, amelyek nem használhatók biztonságosan a mikrohullámú sütőkben. Ha nem biztos benne, hogy az adott anyag biztonságosan használható-e a mikrohullámú sütőben, az alábbiak szerint járjon el:

Konyhai edény próba:

1. A mikrohullámú sütős használatra szánt edényt töltse fel hideg vízzel (250 ml).
2. Melegítse megközelítőleg 1 percig maximális sütőteljesítménnyel.
3. Óvatosan ellenőrizze le az edény hőmérsékletét. Ha az edény meleg, ne használja mikrohullámú sütőben.
4. Ne melegítse 1 percnél tovább.

A mikrohullámú sütőben használható anyagok

Edények	Megjegyzések
Alumínium fólia	Csak kis ételrészek letakarására használja. Kisebb hús- vagy baromfidarabok fóliával történő letakarásával megelőzi a kisebb ételdarabok túlmelegítését vagy leégését. A fóliának legalább 2,5 cm-re kell lennie a sütő belső falától (ha túl közel van, a fólia megolvadhat).
Sütőtepsik	Tartsa be a gyártó utasításait. A sütőtepsi aljának legalább 5 mm-rel a forgótányér fölött kell lennie. A helytelen használat a forgótányér elrepedéséhez vezethet.
Tányérok	Kizárólag mikrohullámú sütőben használható tányérokat és edényeket használjon. Tartsa be a gyártó utasításait. Soha ne használjon repedt se más módon sérült tálakat.
Üvegpoharak és kancsók	Minden esetben távolítsa el a légmentesen záró kupakot, fedelet. Az ételt csak melegítse. Ne főzze! A legtöbb üvegkancsó és pohár nem képes ellenállni a magas hőmérsékleteknek, ezért megrepedhetnek.

HU

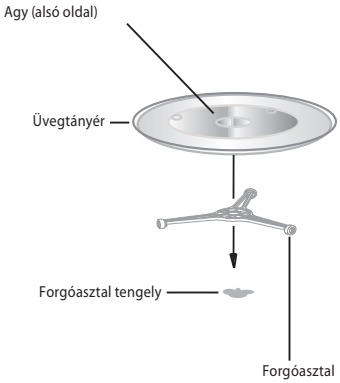
Edények	Megjegyzések
Üveg sütőtálak	Kizárólag magas hőmérsékleteknek ellenálló üveg sütőtálakat használjon. Ellenőrizze le, hogy a tál nem tartalmaz sem fémszegélyt sem más fémtartozékot. Ne használjon repedt, vagy más módon sérült tálakat.
Sütőzacskók	Tartsa be a gyártó utasításait. Ne zárja le fémcsattal. Hagyja nyitva a zsák száját, hogy a keletkező forró gőzök szabadon távozhassanak.
Papírtálcák	Kizárólag melegítésre vagy rövid főzésre alkalmas. Soha ne hagyja a sütőt főzés közben felügyelet nélkül.
Papírtörlők	Az ételek letakarására és a megolvadt zsír felszívására használja. Kizárólag rövid főzésre használja. Soha ne hagyja a sütőt főzés közben felügyelet nélkül.
Pergamen sütőpapír	Kizárólag az ételek letakarására, az ételek becsomagolására pároláshoz, illetve a sütő belsejének összefröcskölésének megelőzésére használja.
Műanyagok	Kizárólag mikrohullámú sütős használatra alkalmas tányérokat és edényeket használjon. Tartsa be a gyártó utasításait. A mikrohullámú sütős használatra alkalmas műanyagoknak a következő egyedi jelzéssel kell rendelkezniük: „Mikrohullámú sütőben használható." Egyes műanyagok a hosszan tartó hőhatás következtében meglágyulnak. A „főzőzacskókat" és sütőzacskókat fel kell vágni, át kell szúrni, vagy az étel gyártójának utasításai szerint más módon biztosítani kell a szellőzésüket.
Műanyag csomagolófólia	Kizárólag mikrohullámú sütős használatra alkalmas tányérokat és edényeket használjon. Az ételek letakarására és az ételek nedvességtartalmának megőrzésére használja. Ügyeljen arra, hogy a műanyag fólia ne érjen hozzá a készülő ételhez.
Hőmérők	Kizárólag mikrohullámú sütős használatra alkalmas hőmérőket használjon. (Húsok, péksütemények és édességek sütésére használatos hőmérők).
Viaszpapír	Az ételek letakarására és az ételek nedvességtartalmának megőrzésére, illetve a sütő belseje összefröcskölésének megelőzésére használja..

Mikrohullámú sütőben nem használható anyagok

Szerszámok és edények	Megjegyzések
Alumínium tálcák és tepsik	Összezsugorodás veszélye. Helyezze át az ételt mikrohullámú sütőben használható edénybe.
Fémfogantyús élelmiszertartó és kartondobozok	Összezsugorodás veszélye. Helyezze át az ételt mikrohullámú sütőben használható edénybe.
Fémedények és fémkiegészítőket tartalmazó edények	A fém megakadályozza a mikrohullámú energia átjutását. A fémszegély összezsugorodhat.
Drótkarikák	Összezsugorodás és tűz veszélye a sütőben.
Papírzacskók	Kigyulladhat. Tűz veszélye a sütőben.
Habanyagok	Magas hőmérsékletek hatására a műanyag hab elolvadhat, és tönkreteheti az ételt.
Fa	A fa kiszárad, és főzés közben elrepedhet.

HU

A VEZETŐTÁNYÉR TELEPÍTÉSE



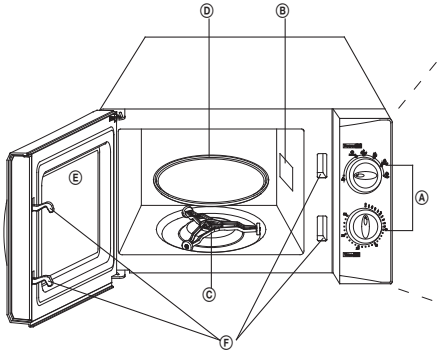
1. Soha ne helyezze be az üvegtányért tetejével lefelé. Az üvegtányérnak mindig szabadon kell forognia.
2. Soha ne használja a sütőt forgóasztal és üvegtányér nélkül.
3. Minden ételt és edényt mindig az üvegtányérra helyezzen.
4. Ha az üvegtányér megreped, vagy megsérül a forgóasztal, kérje szakszerviz segítségét.

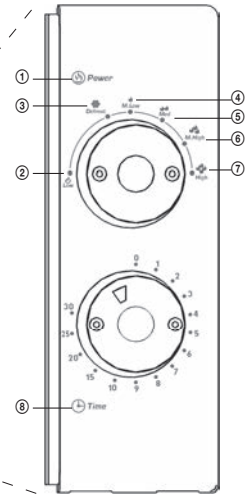
A MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

A sütő egyes részei és tartozékai

Csomagolja ki a sütőt és tartozékait.
A sütő csomagolása a következő tartozékokat tartalmazza:

Üvegtányér	1
Forgóasztal	1
Használati útmutató	1





① Teljesítmény
② Kis
③ Kiolvasztás
④ Közepesen kis
⑤ Közepes
⑥ Közepesen nagy
⑦ Nagy
⑧ Időzítő (perc)

Ⓐ Kapcsolólap
Ⓑ Hullámvezető
Ⓒ Forgóasztal
Ⓓ Üvegtányér
Ⓔ Kémlelőablak
Ⓕ Biztonsági reteszelő rendszer (Ha főzés közben kinyílik az ajtó, kikapcsolja az áramot.)

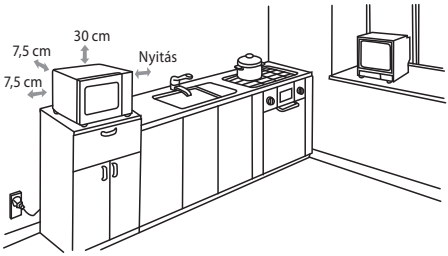
TELEPÍTÉS

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és vegyen ki minden tartozékot.
Ellenőrizze le, hogy a sütő nem sérült (nem nyomódott meg stb.). Ne telepítse a sütőt, ha sérült.

HU

A konyhabútor munkafelülete

Készülékház: Távolítsa el a sütőről az összes védőfóliát.
Ne szedje le a sütő belsejéhez csavarozott világosbarna fóliát. Ez a fólia védi a sütő magnetronját.



Telepítés

1. Állítsa a sütőt sima felületre úgy, hogy a szellőző nyílásokat semmi ne takarja el.

A sütő és a legközelebbi fal közötti távolságnak legalább 7,5 cm-nek kell lennie.
Legalább egy oldalnak szabadon kell maradnia.

a) A sütő fölött legalább 30 cm szabad hely legyen.
b) Ne szerelje le a sütő lábait.
c) Ne takarja el a szellőzőnyílásokat. A sütő megsérülhet.
d) Helyezze a sütőt a lehető legmesszebb a rádió- és tévékészülékektől. A mikrohullámú sütő zavarhatja a tévé és rádiójel vételét.

2. Csatlakoztassa a sütőt az elektromos hálózathoz. Ellenőrizze le, hogy a sütő gyári adatlapján feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik a hálózati feszültséggel és frekvenciával.

FIGYELEM: Ne telepítse a sütőt konyhai főzőlap fölé, se annak közelébe, se más hőforrás közelébe. Ha a sütőt hőforrás közelébe telepíti, elveszítheti a rá nyújtott jótállást.
A mikrohullámú sütőnek szabadon kell állnia, tilos szekrénybe beépítve használni.

Az üzem során a mikrohullámú sütő felülete felforrósodhat.

A kapcsolólap és funkciói

1. A kezelőgomb (Power) elforgatásával állítsa a sütő teljesítményét a kívánt szintre.
2. A főzési időt az elkészíteni kívánt ételtől függően az időzítőgomb (Time) elfogatásával állítsa be a kívánt intervallumra, (max. 30 perc).
3. A mikrohullámú sütő a teljesítmény és időérték beállítását követően bekapcsol.
4. A beállított időtartam lejártával a sütő kikapcsol.
5. Ha nem használja a sütőt, hagyja az időkapcsolót „0" állásban.

Megjegyzés: Két percnél rövidebb főzés esetén fogassa el az időzítőgombot 2 percnél hosszabb időre, majd állítsa vissza a kívánt értékre.

Funkciók	Teljesítmény	Használat
Low (Kis)	17 %	Fagylaltlágyítás
Defrost (Kiolvasztás)	40 %	Kiolvasztás
M. Low (Közepesen kis)	48 %	Leves főzése, vajolvasztás
Med (Közepes)	66 %	Hús-, halpárolás
M. High (Közep. nagy)	85 %	Rizs, hal, csirke, darált hús
High (Nagy)	100 %	Melegítés, tej, vízforralás, zöldség, italok

PROBLÉMAMEGSZÜNTETÉS

Standard	
A mikrohullámú sütő zavarja a tévé vételét.	A bekapcsolt mikrohullámú sütő zavarhatja a rádió- és televízió vételét. Ez hasonló a kis elektromos fogyasztók, pl. mixer, porszívó és elektromos ventillátor esetében.
A sütőben elhalványul a lámpa fénye.	Kisebb mikrohullámú teljesítmény használata esetén a sütőben elhalványulhat a lámpa fénye.
Az ajtón gőz csapódik le, és a szellőzőnyílásokból forró levegő távozik.	Főzés közben az ételből gőz szállhat fel. A gőz legjava a szellőzőnyílásokon keresztül távozik, de egy része hűvösebb helyeken, mint pl. az ajtón csapódhat ki. Ez standard jelenség.
A sütő véletlenül üres állapotban lett beindítva.	Soha ne kapcsolja be üresen a sütőt. Nagyon veszélyes.

Probléma	Lehetséges ok	Megszüntetés
A sütő nem kapcsolható be.	(1) A csatlakozókábel nincs jól bedugva a konnektorba.	Húzza ki a kábelt a konnektorból. Körülbelül 10 másodperc múlva ismét dugja vissza a konnektorba.
	(2) Kiégett a biztosíték vagy lekapcsolt a megszakító.	Cserélje ki a biztosítékot vagy kapcsolja be a megszakítót (a javítást cégünk szerviztechnikusa végezheti el).
	(3) Probléma a konnektorral.	Próbálja ki, hogy a konnektorba más fogyasztót csatlakoztat.
A sütő nem melegít.	(4) Rosszul van bezárva az ajtó.	Zárja be jól az ajtót.
Üzem közben a tányér hangokat ad ki.	(5) A forgóasztal vagy a sütő alja beszennyeződött.	Tisztítsa meg a sütőt a „Tisztítás" fejezetben olvasható utasítások szerint.

HU

MŰSZAKI ADATOK

Térfogat:	17 l	Névleges feszültség:	230 – 240 V~ 50 Hz
Mikrohullámú teljesítmény:	700 W	Névleges teljesítményfelvétel:	1 200 W
Időzítő:	30 perc	Üzemi frekvencia:	2 450 MHz
Beállítható teljesítményszintek száma:	6 szint	Zajszint:	57 dB
Forgótányér:	Ø 245 mm		
Súly:	10,5 kg		
Méretek:	452 x 262 x 330 mm		

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Verwenden Sie niemals den Mikrowellenherd, wenn die Tür beschädigt ist, er nicht richtig funktioniert oder das Stromversorgungskabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie bitte nicht die Schutzeinrichtung, es droht ein Unfall durch elektrischen Strom und die Gefahr durch den Eingriff in die Mikrowellenenergie. Vor jeder Instandsetzung nehmen Sie das Gerät von der Netzsteckdose. Durch das Entfernen der Abdeckungen, die mit der Stromzufuhr verbunden sind, können Sie den Servicetechniker der Gefahr des Eingriffs in die Mikrowellenenergie sowie dem elektrischen Strom aussetzen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt. Tauchen Sie nicht das Zuleitungskabel oder den Stecker ins Wasser!
4. Verwenden Sie den Mikrowellenherd nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Mikrowellenherd in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Der Mikrowellenherd sollte während einer Abwesenheit nicht unbeaufsichtigt bleiben.
7. Wir empfehlen, den Mikrowellenherd mit eingestecktem Stromkabel in der Steckdose nicht ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
8. Verwenden Sie nicht die Mikrowelle in der Nähe von Wärmequellen, z.B. der Herdplatte. Schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.
9. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
10. Das Risiko des Entstehens eines Brandes im Inneren des Mikrowellenherds schränken Sie folgendermaßen ein:
    a) Speisen nicht überhitzen.
    b) Vor dem Einlegen von Papier- oder Plastikbeuteln in den Mikrowellenherd entfernen Sie bitte die Metallclips.
    c) Erwärmen Sie kein Öl oder Fett zum Braten in dem Mikrowellenherd, da die Temperatur des Öles sich nicht regulieren lässt. Backen Sie keine Lebensmittel in dem Mikrowellenherd. Heißes Öl kann die Teile des Mikrowellenherdes und des Küchengeschirres beschädigen sowie Verbrennungen hervorrufen.
    d) Nach der Verwendung trocknen Sie die Tür, die Dichtung der Tür und den Innenraum des Mikrowellenherd mit einem Tuch, das in einer Seifenlösung befeuchtet wurde und trocknen Sie ihn ab. Damit entfernen Sie sämtliche Unreinheiten, Verfettungen und eventuelle Speisereste.

WARNUNG: Falls die Tür oder die Dichtung der Tür beschädigt sind, darf der Mikrowellenherd nicht betrieben werden, falls dies nicht durch geschultes Personal behoben wird. Aufgeschichtetes Fett könnte sich erhitzen und könnte zur Entstehung von Rauch beitragen oder einen Brand zur Folge haben.
Für die Reinigung verwenden Sie bitte keine Scheuermittel.

    e) Falls die zubereitete Speise innen im Mikrowellenherd zu qualmen anfängt oder sich entzündet, lassen Sie die Tür des Mikrowellenherds geschlossen, schalten Sie ihn aus und ziehen den Kontaktstecker der Stromzuleitung aus der Steckdose.
    f) Wenn Sie Einweg-Geschirr aus Plastik oder Pappe oder anderen brennbaren Materialien verwenden, dürfen Sie den Mikrowellenherd nicht unbeaufsichtigt lassen.
11. Das Risiko einer Explosion oder eines plötzlichen Kochvorganges schränken Sie folgendermaßen ein:

WARNUNG: Legen Sie kein luftdichtes geschlossenes Geschirr in den Mikrowellenherd. Als geschlossenes Geschirr werden auch Babyflaschen mit einem Schraubverschluss oder einem Schnuller angesehen. Es kann zu einer Explosion kommen.

    a) Zum Erhitzen von Flüssigkeiten verwenden Sie bitte Geschirr mit einem breiten Hals und lassen es nach dem Erhitzen 20 Sekunden stehen, damit es nicht zu einem eruptiven Kochvorgang kommt.
    b) Eier in Schale, hart gekochte Eier, Wasser, das Fett oder Öl enthält und geschlossenes Glasgeschirr dürfen nicht im Mikrowellenherd erhitzt werden, da sie explodieren können. Kartoffeln, Würstchen oder Kastanien müssen Sie vor dem Einlegen in den Mikrowellenherd schälen oder einstechen.
    c) Erhitzte Flüssigkeiten nehmen Sie bitte nicht unmittelbar nach dem Erhitzen aus dem Mikrowellenherd heraus. Warten Sie einige Sekunden vor dem Herausnehmen, damit es nicht zu einem zufälligen Entstehen einer Risikosituation kommen kann, die durch eruptives Kochen entstanden ist.
    d) Der Inhalt von Babyflaschen und die Konserven mit Babynahrung müssen Sie vor dem Hineinlegen mischen oder umschütten sowie ihre Temperatur kontrollieren, damit es nicht zu einer Verbrennung kommt.
12. Nach dem Beenden des Kochvorganges ist das Geschirr sehr heiß. Zum Herausnehmen verwenden Sie bitte Backhandschuhe. Seien Sie vorsichtig wegen Gesichts- und Handverbrennungen, die durch den Kontakt mit heißem Dampf entstehen können.
13. Heben Sie immer langsam den entferntesten Rand des Deckels oder der Lebensmittelfolie an. Beutel mit Popcorn und Backbeutel öffnen Sie bitte in ausreichender Entfernung zum Gesicht.
14. Damit der Drehteller nicht zerbricht:
    a) Vor dem Reinigen lassen Sie den Drehteller auskühlen.
    b) Auf den kalten Drehteller stellen Sie bitte keine heißen Speisen oder Geschirr.
    c) Auf den heißen Drehteller stellen Sie bitte keine gefrorenen Lebensmittel oder kaltes Geschirr.
15. Vergewissern Sie sich, dass das Geschirr während des Kochens nicht die Innenwände des Mikrowellenherdes berührt.
16. Lagern Sie bitte keine Lebensmittel und andere Gegenstände innen im Mikrowellenherd ein. Wenn es zu einem elektrischen Schlag im Netz durch einen Blitz kommt, kann sich der Mikrowellenherd selbsttätig einschalten.
17. Verwenden Sie den Mikrowellenherd nicht, wenn innen keine Flüssigkeiten oder Lebensmittel sind. Dies könnte den Mikrowellenherd beschädigen. Blockieren und verstopfen Sie bitte nicht die Lüftungsöffnungen des Mikrowellenherds.
18. Verwenden Sie bitte kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Sie können sonst die Garantie verlieren.
19. Verwenden Sie den Mikrowellenherd nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen.

Dieser Mikrowellenherd ist nur für den privaten nicht-gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch eine unsachgemäße Anwendung dieses Gerätes hervorgerufen wurden.

20. Die Mikrowelle ist zum Aufwärmen von Lebensmitteln und Getränken bestimmt. Das Trocknen von Lebensmitteln oder Kleidung und das Erwärmen von Heizdecken, Hausschuhen, Badeschwämmen, feuchten Textilien und ähnlichen Sachen kann die Gefahr von Verletzungen, Zerstörung oder eines Brandes bergen.
21. Dieses Gerät ist für die private nicht-kommerzielle Verwendung sowie in folgenden Räumen bestimmt:
    - Küchenzeilen in Geschäften, Büroräumen und anderen Arbeitsumgebungen
    - das Gerät wird in der Landwirtschaft verwendet
    - Geräte, die in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen verwendet werden
    - Geräte, die in Betrieben verwendet werden, die Bed&Breakfast anbieten
22. Dieses Gerät kann von Kindern, die 8 Jahre und älter sind und von Personen mit eingeschränkten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie von einer Person beaufsichtigt werden, die sie über die Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise unterrichtet hat und sie die Gefahren einer falschen Anwendung verstehen können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verbraucher vorgenommen werden muss, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn sie nicht älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.

Setzen Sie sich nicht unnötig der übermäßigen Mikrowellenstrahlung aus.

1. Nehmen Sie den Mikrowellenherd nicht in Betrieb, wenn die Tür geöffnet ist. Sie können sich so der schädlichen Mikrowellenstrahlung aussetzen. Beschädigen oder halten Sie bitte nicht die Sicherheitsschlösser der Mikrowellenherdtür zu.
2. Legen Sie bitte keine fremden Gegenstände zwischen die Mikrowellentür. Achten Sie darauf, dass bei der Türdichtung des Mikrowellenherdes und an den nahen Oberflächen sich kein Schmutz oder die Reste von Reinigungsmitteln ansetzen.
3. Betreiben Sie nicht den Mikrowellenherd, wenn er beschädigt ist. Es ist notwendig, dass die Mikrowellenherdtür nach dem Schließen gut anliegt, damit sie nicht beschädigt wird.
   Beispiele für eine gefährliche Türbeschädigung:
   a) EINGEDRÜCKTE Mikrowellentür.
   b) Freigelegte oder gebrochene BEFESTIGUNGSAUFHÄNGUNGEN oder SICHERUNGEN der Tür.
   c) TÜRDICHTUNG ODER DICHTUNGSFLÄCHE DER RAHMENVORDERSEITE DES MIKROWELLENHERDES.
   Nur qualifizierte Personen dürfen den Mikrowellenherd justieren oder reparieren.
4. Wie bei den meisten Backgeräten ist wegen der Senkung des Risikos der Feuerentwicklung im Mikrowellenbereich notwendig, dass er streng beaufsichtigt wird.

Falls es zu einem Brand kommt:

1. Öffnen Sie nicht die Tür des Mikrowellenherdes.
2. Schalten Sie den Mikrowellenherd aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Schalten Sie den Hauptschalter des elektrischen Stromnetzes aus.

DIE REINIGUNG

Stellen Sie sicher, dass Sie den Mikrowellenherd von der Zuleitung zur elektrischen Energieversorgung durch Ziehen des Steckers der Zuleitung aus der Steckdose abgekoppelt haben.

1. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch und Reinigen Sie das Innengehäuse des Mikrowellenherdes.
2. Reinigen Sie das Zubehör auf herkömmliche Art und Weise in Seifenwasser.
3. Den verunreinigten Türrahmen, die Dichtung und die benachbarten Teile müssen vorsichtig mit einem Tuch gereinigt werden, dass in Seifenlauge getränkt wurde und danach trocken gerieben werden. Der Mikrowellenherd muss geerdet sein. Der Stecker der Stromzufuhr darf nur in die Steckdose gesteckt werden, die entsprechend geerdet wurde.

Im Falle von jeglichen Zweifeln über die Richtigkeit der elektrischen Installation oder bei den Störungen des Mikrowellenherdes wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker oder einen Servicetechniker.

1. Der Mikrowellenherd ist mit einem kurzen Stromversorgungskabel ausgestattet, damit das Risiko eines Unfalles durch Stolpern oder Verwickeln gesenkt wird.
2. Das lange Verlängerungskabel muss folgende Anforderungen erfüllen:
   a) Aus der Sicht der genehmigten elektrischen Belastung, muss der Nennwert des Verlängerungskabels und der Steckdose den Nennwerten des Mikrowellenherdes entsprechen.
   b) Das Verlängerungskabel muss dreiadrig sein und der Stecker sowie die Steckdose müssen mit einem Erdungsstift ausgestattet sein.
   c) Das Kabel muss gut geschützt sein, damit es nicht auf der Arbeitsplatte der Küchenzeile unnötigerweise hängt und damit es nicht zu einem Stolpern oder Herausziehen des Kabels durch Kinder kommt.

UTENSILIEN UND GESCHIRR

WARNHINWEIS

Unfallgefahr

Dicht verschlossenes Geschirr kann beim Kochen explodieren. Geschlossenes Geschirr muss vor dem Kochen geöffnet und die Plastikverpackungen eingestochen werden. Siehe bitte auch jene Materialien, die nicht für das Kochen im Mikrowellenherd verwendet werden dürfen. Es gibt einige nicht-metallische Materialien, die nicht sicher beim Kochen im Mikrowellenherd verwendet werden können. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob das Material beim Kochen im Mikrowellenherd sicher verwendet werden kann, gehen Sie folgendermaßen vor:

DE

Küchengeschirr-Test:

1. Das Geschirr, das für das Kochen im Mikrowellenherd bestimmt ist, füllen Sie mit kaltem Wasser (250 ml).
2. Kochen Sie es bis zur Zeit von 1 Minute auf maximaler Leistung des Mikrowellenherdes.
3. Vorsichtig überprüfen Sie die Temperatur des Testgeschirres. Falls das Testgeschirr warm ist, verwenden Sie es bitte nicht zum Kochen im Mikrowellenherd.
4. Kochen Sie es nicht länger als 1 Minute.

Materialien, die im Mikrowellenherd verwendet werden können

Geschirr	Anmerkungen
Aluminiumfolie	Nur zum Abdecken kleiner Gargut-Teile. Indem Sie kleine Fleisch- oder Geflügelteile bedecken, verhindern Sie, dass diese zu stark gegart werden oder verbrennen. Die Folie muss mindestens 2,5 cm von den Innenwänden des Geräts entfernt sein (bei zu großer Nähe kann es zur Verbiegung der Folie kommen).
Backbleche	Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers. Der Boden des Backgeschirrs muss sich mindestens 5 mm über dem Drehteller befinden. Falsches Vorgehen kann zum Zerspringen des Drehtellers führen.
Teller	Verwenden Sie nur Teller und Gefäße, die zur Verwendung in Mikrowellengeräten vorgesehen sind. Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers. Verwenden Sie kein gesprungenes oder anderweitig beschädigtes Geschirr.
Gläser und Glaskrüge	Dichtende Deckel immer abnehmen. Die Speise nur erwärmen, nicht kochen! Die meisten Glaskrüge und Gläser widerstehen den hohen Temperaturen nicht und können zerspringen.
Glas-Bratgeschirr	Verwenden Sie nur Glas-Bratgeschirr aus hitzebeständigem Glas. Vergewissern Sie sich, dass das Geschirr keine Metalleinfassung oder andere Metallteile aufweist. Verwenden Sie kein gesprungenes oder anderweitig beschädigtes Geschirr.
Bratbeutel	Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers. Den Beutel nicht mit Metallklammern verschließen. Lassen Sie den Verschluss des Beutels geöffnet, damit heißer Dampf problemlos entweichen kann.
Pappteller	Nur zum Erwärmen oder kurzen Garen geeignet. Das Gerät während des Vorgangs nicht unbeaufsichtigt lassen.
Papiertücher	Verwendbar zum Abdecken von Speisen und zum Aufsaugen von zerlassenen Fett. Nur für kurzzeitiges Garen verwenden. Während des Vorgangs nicht unbeaufsichtigt lassen.
Pergament-Backpapier	Verwendbar zum Abdecken von Speisen, zum Einwickeln von Speisen zum Dünsten oder als Spritzschutz für den Innenraum.
Kunststoffmaterialien	Verwenden Sie nur Teller und Gefäße, die zur Verwendung in Mikrowellengeräten vorgesehen sind. Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers. Kunststoffmaterialien müssen mit der spezifischen Kennzeichnung „Mikrowellengeeignet" versehen sein. Einige Kunststoffe werden bei längerer Einwirkung von hohen Temperaturen weich. Koch- und Bratbeutel müssen aufgeschnitten, durchstochen oder auf andere Weise gemäß den Anweisungen des Lebensmittelherstellers geöffnet werden.
Verpackungsfolie aus Kunststoff	Verwenden Sie nur Teller und Gefäße, die zur Verwendung in Mikrowellengeräten vorgesehen sind. Verwenden Sie sie nur, um die Speise abzudecken und sie während des Garens vor Austrocknung zu schützen. Achten Sie darauf, dass die Kunststofffolie nicht mit der Speise in Berührung kommt.
Thermometer	Verwenden Sie nur mikrowellengeeignete Thermometer (Thermometer für Fleisch und Gebäck).
Wachspapier	Verwendbar zum Abdecken von Speisen, als Spritzschutz für den Geräteinnenraum und als Schutz vor Austrocknung während des Garens.

Materialien, die nicht zum Garen im Mikrowellenherd verwendet werden können

DE

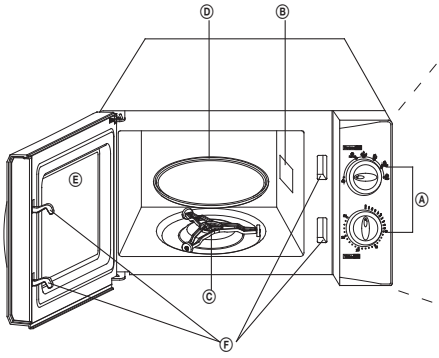
Geräte und Gefäße	Anmerkungen
Aluminiumschalen und -bleche	Können sich verbiegen. Geben Sie das Gargut stattdessen in ein mikrowellengeeignetes Gefäß.
Lebensmittelkartons mit Haltegriff aus Metall	Können sich verbiegen. Geben Sie das Gargut stattdessen in ein mikrowellengeeignetes Gefäß.
Metallgefäße und Gefäße mit Metallkomponenten	Das Metall verhindert das Eindringen der Mikrowellenenergie. Metalleinfassungen können sich verbiegen.
Verschlüsse aus Draht	Können sich verbiegen, und im Gerät kann ein Brand entstehen.
Papiertüten	Können sich entzünden. Es besteht die Gefahr eines Brandes im Gerät.
Schaumstoffmaterialien	Bei hohen Temperaturen können Schaumstoffe schmelzen und das Gargut kontaminieren.
Holz	Holz trocknet aus und kann während des Garens zerspringen.

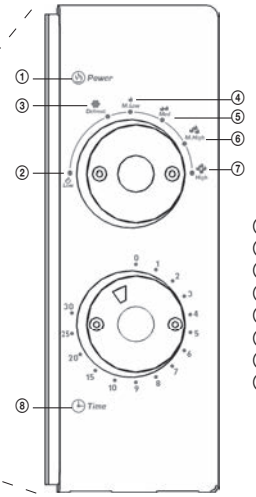
EINSTELLUNG DES MIKROWELLENHERDES

Bezeichnungen der Gerätekomponenten und Zubehörteile

Packen Sie das Gerät und sämtliche Zubehörteile aus.
Das Gerät wird mit folgendem Zubehör geliefert:

Drehteller aus Glas	1
Drehtellerträger (komplett)	1
Bedienungsanleitung	1

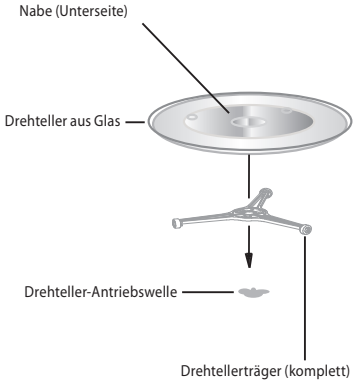




① Leistung
② Niedrig
③ Auftauen
④ Mittel niedrig
⑤ Mittel
⑥ Mittel hoch
⑦ Hoch
⑧ Zeitschalter (Min.)

Ⓐ Bedienungsfeld
Ⓑ Hohlwellenleiter
Ⓒ Drehtellerträger (komplett)
Ⓓ Drehteller aus Glas
Ⓔ Sichtfenster
Ⓕ Sicherheitsschließsystem
(schaltet die Stromversorgung ab, wenn während des Garens die Tür geöffnet wird)

INSTALLIEREN DES DREHTELLERS



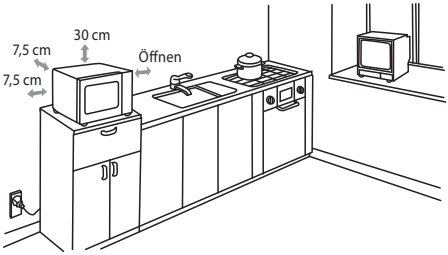
1. Niemals den Drehteller mit dem Boden nach oben einsetzen. Der Drehteller muss sich immer ungehindert drehen können.
2. Den Mikrowellenherd nicht ohne Drehtellerträger und ohne Drehteller verwenden.
3. Jede Art von Gargut und Geschirr mit Gargut muss immer auf dem Drehteller platziert werden.
4. Sollte der Drehteller zerspringen oder der Drehtellerträger beschädigt werden, wenden Sie sich an die nächstgelegene autorisierte Kundendienstfirma.

DE

INSTALLATION

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie alle Zubehörteile heraus.
Prüfen Sie das Gerät auf etwaige Beschädigungen (eingedrückte oder beschädigte Tür u. Ä.). Installieren Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Art beschädigt ist.

Küchenarbeitsplatte



Gerätegehäuse: Entfernen Sie die gesamte Schutzfolie von der Oberfläche des Geräts.
Entfernen Sie nicht die hellbraune Folie, die im Geräteinnenraum angeschraubt ist. Diese Folie schützt das Magnetron des Geräts.

INSTALLATION

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche, die genügend Freiraum für die ungehinderte Funktion der Entlüftungsöffnungen bietet.
Zwischen dem Gerät und der nächstgelegenen Wand müssen mindestens 7,5 cm frei bleiben.
Mindestens eine Seite muss frei sein.

a) Über dem Gerät müssen mindestens 30 cm frei sein.
b) Entfernen Sie nicht die Füße des Geräts.
c) Versperren Sie nicht die Belüftungsöffnungen. Dies könnte zu einer Beschädigung des Geräts führen.
d) Stellen Sie das Gerät in größtmöglicher Entfernung von Rundfunk- und Fernsehgeräten auf. Der Mikrowellenherd kann Störungen des Rundfunk- und Fernsehsignals verursachen.

2. Schließen Sie das Gerät an ein standardmäßiges Stromnetz an. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung und Frequenz mit der des Stromnetzes übereinstimmt.

HINWEIS: Installieren Sie das Gerät nicht über oder neben einem Küchenherd oder in der Nähe eines anderen Heizgeräts. Das Aufstellen des Mikrowellenherdes in der Nähe eines Heizgeräts kann zu einer Beschädigung des Mikrowellenherdes und zum Erlöschen der Garantie führen.
Der Mikrowellenherd ist zur Verwendung im freien Raum vorgesehen und darf nicht in einen Schrank eingebaut werden.

Während des Betriebs kann die Oberfläche des Geräts heiß werden.

Bedienungsfeld und Funktion

1. Stellen Sie die Leistung des Geräts durch Drehen des Leistungswahlschalters (Power) auf die gewünschte Stufe ein.
2. Stellen Sie die Dauer des Garvorgangs durch Drehen des Zeitschalters (Time) auf einen geeigneten Zeitraum für das jeweilige Gargut ein (max. 30 Minuten).
3. Nach dem Einstellen der Leistung und der Zeit wird der Garvorgang automatisch gestartet.
4. Nach Ablauf der eingestellten Gardauer schaltet sich das Gerät aus.
5. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, lassen Sie den Zeitschalter auf „0" eingestellt.

Bemerkung: Während einer Kochdauer von weniger als zwei Minuten, drehen Sie den Regler auf mehr als über 2 min und danach stellen Sie auf den gewünschten Wert ein.

DE

Funktion	Leistung	Verwendung
Low (Niedrig)	17 %	Speiseeis erweichen
Defrost (Auftauen)	40 %	Auftauen
M. Low (Mittel niedrig)	48 %	Suppe zubereiten, Butter erweichen
Med (Mittel)	66 %	Fleisch, Fisch dünsten
M. High (Mittel hoch)	85 %	Reis, Fleisch, Huhn, Hackfleisch
High (Hoch)	100 %	Erhitzen, Milch, Wasser kochen, Gemüse, Getränke

BEHEBUNG VON PROBLEMEN

Häufig festzustellende Probleme	
Der Mikrowellenherd stört den Fernsehempfang.	Der Mikrowellenherd kann im Betriebszustand den Rundfunk- und Fernsehempfang stören. Dies ist vergleichbar mit der Störung durch Elektrokleingeräte wie Mixer, Staubsauger und Ventilatoren.
Das Licht im Gerät wird schwächer.	Bei Verwendung einer niedrigeren Mikrowellenleistung kann es vorkommen, dass das Licht im Gerät schwächer wird.
An der Tür schlägt sich Dampf nieder, aus den Lüftungsöffnungen kommt heiße Luft.	Beim Garen kann aus dem Gargut Dampf austreten. Der größte Teil davon entweicht durch die Lüftungsöffnungen, doch ein Teil kann sich an einer kühleren Stelle wie etwa der Tür niederschlagen. Dies ist normal.
Das Gerät wurde versehentlich leer betrieben.	Das Gerät darf nicht eingeschaltet werden, wenn es leer ist. Dies ist sehr gefährlich.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	(1) Der Netzstecker steckt nicht fest genug in der Steckdose.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Stecken Sie ihn nach 10 Sekunden wieder ein.
	(2) Die Sicherung ist durchgebrannt oder ein Leistungsschutzschalter wurde ausgelöst.	Sicherung austauschen bzw. Leistungsschutzschalter wieder einschalten (wird von einem Servicetechniker unserer Firma durchgeführt).
	(3) Problem mit der Steckdose.	Schließen Sie versuchsweise ein anderes Elektrogerät an die Steck-dose an.
Das Gargut wird nicht warm.	(4) Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.
Der Drehteller macht Geräusche, wenn die Mikrowelle läuft.	(5) Die Drehvorrichtung oder der Boden des Geräteinnenraums ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigung“.

TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen	17 l	Nennspannung:	230– 240 V~ 50 Hz
Mikrowellenleistung	700 W	Anschlusswert:	1 200 W
Zeitgeber	30-Minuten	Betriebsfrequenz:	2 450 MHz
Leistungseinstellung	6-stufige	Geräuschpegel:	57 dB
Drehteller	Ø 245 mm		
Gewicht	10,5 kg		
Umfang	452 x 262 x 330 mm		

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

DE

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.

08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate the oven if the door is damaged, it does not function correctly or the power cord is damaged. **All repairs or adjustments including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove the protective cover from the appliance. Risk of electric shock or exposed to microwave energy. Unplug the cord from outlet before repairing. Removing the cover with the cord plugged in can result in the service technician being exposed to microwave energy or being shocked!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. Do not immerse cord or plug in water!
4. Do not operate the microwave oven outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the oven near children!
6. Do not leave the microwave oven running unattended.
7. Leaving the oven cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
8. Do not use the microwave oven near a source of heat, for example, stove hotplates. Protect the appliance against direct sunlight.
9. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
10. Prevent fires inside the oven by observing the following:
    a) Do not overheat food.
    b) Remove any clips from paper or plastic bags before placing them into the oven.
    c) Do not heat frying oils or greases in the oven, for oil temperatures cannot be regulated. Do not fry food inside the oven. Hot oil can damage parts of the oven and kitchen dishes and also cause burns.
    d) Wipe the door, door seal and inside of the oven dry using a damp cloth with detergent. All stains, greases and food residue are removed this way.

WARNING: The oven should not be operated, if the door or door seal is damaged, until repaired by a trained individual.

The accumulated grease can overheat and could result in smoke or fire.
Do not use abrasive cleaning agents.

    e) If smoke begins to come out of the food being heated or the food catches fire, leave the door open, turn off the oven and unplug the cord from the outlet.
    f) Do not leave the oven unattended when using disposable containers made of plastic, paper or other flammable materials.
11. Limit the risk of explosion or sudden boil by observing the following:

WARNING: Do not put hermetically sealed containers into the oven. Baby bottles with screw-on caps or pacifiers are also considered as sealed containers. This could lead to an explosion.

    a) Use a container with a wide nozzle for heating liquids. After heating the liquid, leave it stand for 20 seconds to prevent an erupting boil.
    b) Eggs in shells, hard-boiled eggs, water containing grease or oil and closed glass containers shall not be heated in the microwave oven because they can explode. Potatoes, frankfurters or chestnuts shall be peeled or pricked before inserting them into the oven.
    c) Do not remove liquids from the oven directly after heating. Wait a few seconds before removing liquids to prevent them from boiling over.
    d) Stir or shake and check the temperature of baby bottles and canned baby food prior to serving to protect against burning.
12. Containers are very hot after being heated. Use oven mitts when removing containers from oven. Be careful not to burn your face and hands by coming into contact with hot steam.
13. Always lift the furthest edge of the lid or food wrap. Open popcorn bags and baking bags at a sufficient distance away from the face.
14. Protecting the turntable against breaking:
    a) Let the turntable cool down before cleaning.
    b) Do not place hot food or containers on a cold turntable.
    c) Do not place frozen food or cold containers on a hot turntable.
15. Make sure the containers do not touch the inside walls of the oven during the heating process.
16. Do not store food or other objects inside the oven. The oven can be switched on spontaneously if the network is struck by lightning.
17. Do not use the oven if it does not contain any food or liquids. This may cause damage to the oven. Do not cover or block any openings on the microwave oven.
18. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
19. Use the microwave oven only in accordance with the instructions given in this manual.
    This microwave oven is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
20. The microwave oven is designed to heat food and beverages. Drying food or clothing and heating cushions, slippers, sponges, wet fabric and similar items may lead to injury, explosion or fire.

EN

21. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
    - kitchen corners in markets, offices and other work environments
    - appliances used in the agricultural industry
    - appliances used by guests in hotels, motels and other residential environments
    - appliances used in bed and breakfast businesses
22. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand the risks involved with the improper use of the appliance. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision.

Do not expose yourself to excessive microwave energy

1. Do not attempt to operate the microwave oven if the door is open. By doing so, you can become exposed to harmful microwave energy. Do not attempt to break or hold safety locks on the oven door.
2. Do not insert foreign objects between the oven door. Make sure dirt or residue from cleaning agents are not left on the door seal or sealing elements of the oven.
3. Do not use the oven if damaged. The oven door should perfectly tightly upon closing and should not be damaged. Examples of damage caused to the oven door:
    a) DENTING the oven door.
    b) Loose or broken door HINGES or SAFEGUARDS.
    c) OVEN DOOR SEAL OR SEALING AREAS ON THE FRAME HEAD.
    Adjustments or repairs to the microwave oven should only be performed by a qualified person.
4. As with the majority of appliances intended for baking, strict supervision is necessary to reduce the risk fire around the oven.

In case of fire:

1. Do not open oven door.
2. Turn off the oven and unplug cord from socket.
3. Turn off the master power switch.

CLEANING

Make sure you unplugged the oven from the outlet by disconnecting the plug from the outlet.

1. Use a damp cloth and clean the inside of the oven.
2. Clean accessories as usual in soap water.
3. Clean the door frame, seal and neighbouring parts carefully using a damp cloth dipped into dishwashing detergent and wipe dry. The microwave oven must be grounded. The plug should be connected only to a properly grounded outlet.

Refer to a qualified electrician or service technician if you have any doubts regarding proper wiring or experience malfunctioning.

1. The microwave oven is equipped with a short cord to reduce the risk of tripping or tangling.
2. Long extension cords must meet the following requirements:
    a) With respect to electric load, the rated values of the extension cord and outlet should comply with the rated values of the microwave oven.
    b) The extension cord must be three-wire and the plug must be equipped with a grounding pin.
    c) The cord must be sufficiently hidden, not hanging over the kitchen counter, to prevent against tripping over the cord or being pulled out by children.

UTENSILS AND DISHES

CAUTION

Risk of injury

Tightly closed containers can explode when heated. Closed containers must be opened prior to cooking and plastic containers shall be pierced, see Materials to find out what material can and can not be used in the microwave oven. Some non-metal material may not be safely used for oven heating. If you are not sure whether or not the material is safe for oven heating, proceed as follows:

Test the container:

1. Fill the container, to be heated in the microwave oven, with cold water (250 ml).
2. Heat for 1 minute at maximum cooking power.
3. Check the temperature of the tested container carefully. If the tested container is warm, do not use it for oven heating.
4. Do not cook more than 1 minute.

Materials which you may use in a microwave oven

Dishes	Notes
Aluminium foil	Only to cover small parts of the foods. Covering of small parts of meat or poultry with the foil you will prevent the over cooking or burning of small parts of the food. The foil must be at a distance of at least 2.5 cm from the inside area of the oven (if it is too close, then the foil may be bent).
Baking trays	Follow the instructions of the manufacturer. The bottom of the baking container must be at least 5 mm above the turning plate. Incorrect handling may lead to the breakage of the turning plate.
Plates	Use only plates and dishes designed for use in microwave ovens. Follow the instructions of the manufacturer. Do not use cracked or otherwise damaged bowls.
Glasses and jugs	Always remove the cap. Only heat up the food. Do not cook it! The majority of glass jugs and glasses are not resistant to high temperatures and breakage may occur.
Glass baking trays	Use only glass baking trays resistant to high temperatures. Check that the bowl does not have a metal rim or another metal accessory. Do not use cracked or otherwise damaged bowls.

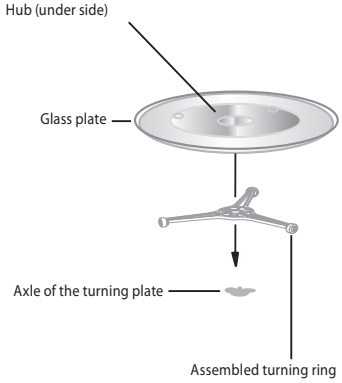
EN

Dishes	Notes
Baking bags	Follow the instructions of the manufacturer. Do not close with metal clips. Leave the sealing joint slightly opened so that hot steam can escape.
Paper trays.	Appropriate only for heating up or short cooking. Do not leave the oven unattended while cooking.
Paper towels	Use to cover food and to absorb melted fat. Use only for short cooking. Do not leave unattended while cooking.
Grease-proof baking paper	Use to cover foods, to cover food while stewing and to prevent the oven from being sprayed.
Plastic materials	Use only plates and dishes designed for use in microwave ovens. Follow the instructions of the manufacturer. A plastic material appropriate for use in a microwave oven must have a specific labelling: "Appropriate for microwave ovens". Some plastics soften as a result of long term effects of high temperatures. "Boiling bags" and baking satchels must be cut through, pierced or otherwise ventilated according to the food manufacturer's instructions.
Plastic wrapping foils	Use only plates and dishes designed for use in microwave ovens. Use them to cover foods and to maintain the moisture of the food during cooking. Make sure that the plastic foil is not touching the food being prepared.
Thermometers	Use only thermometers designed for use in microwave ovens. (Thermometers for meat, pastry and cakes.)
Wax paper	Use to cover foods to prevent the oven from being sprayed and to maintain the moisture of the food during cooking.

Materials which must not be used for cooking in a microwave oven

Equipment and dishes	Notes
Aluminium trays and plates	Danger or distortion. Move the food into a container appropriate for cooking in a microwave oven.
Paper and cardboard boxes with a metal handle	Danger or distortion. Move the food into a container appropriate for cooking in a microwave oven.
Metal dishes and dishes with metal accessories	Metal prevents the penetration of microwave energy. The metal rim may warp.
Wire locking rings	Danger of distortion and fire inside the oven.
Paper bags	They may catch on fire. Danger of fire inside the oven.
Foam materials	Through the effect of heat the plastic foam may melt and degrade the quality of the food.
Wood	Wood is dried out during cooking and may crack.

INSTALLATION OF THE TURNING PLATE



1. Never place the glass plate with the bottom in the upward direction. The glass plate must always turn freely.
2. Never use the oven without the driving collar and the glass plate.
3. All foods and containers with food must always be placed on the glass plate.
4. If the glass plate cracks or the driving collar is damaged, contact the nearest authorised service.

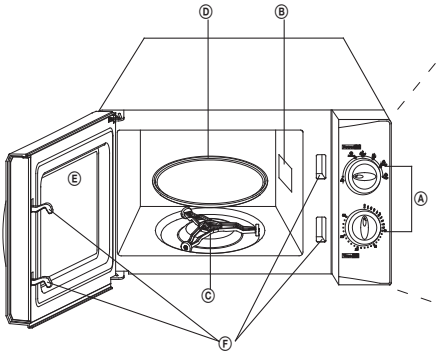
EN

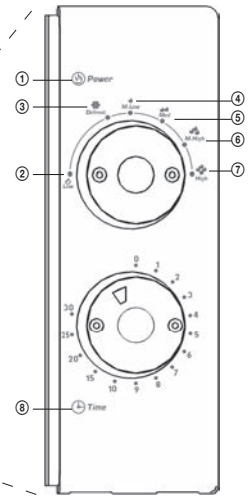
ASSEMBLY OF THE MICROWAVE OVEN

Names of oven parts and accessories

Unpack the oven and all the accessories.
The oven is supplied with the following accessories:

Glass plate	1
Assembled driving collar	1
User's Manual	1





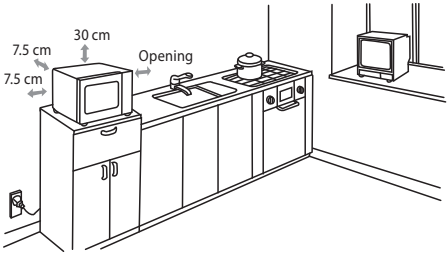
① Power output
② Low
③ Defrost
④ Medium low
⑤ Medium
⑥ Medium high
⑦ High
⑧ Timer (Min)

Ⓐ Control panel
Ⓑ Waveguide
Ⓒ Assembled driving collar
Ⓓ Glass plate
Ⓔ Viewing window
Ⓕ Safety locking system
(Will cut off electric energy, if the door is opened during cooking.)

INSTALLATION

Remove all packaging material and take out all the accessories.
Check that the oven is not in any way damaged (dented or damaged door, etc). Do not install the oven if it is in any way damaged.

Kitchen bench top



Body of the oven: Remove all protective foil from the surface of the oven.

Do not remove the light brown foil which is screwed into the inside of the oven. This foil protects the oven's magnetron.

INSTALLATION

1. Place the oven on an even surface, which guarantees a sufficient amount of free space for the correct function of the ventilation openings.

The distance between the oven and the nearest wall must be at least 7.5 cm.

At least one side must be free.

a) Leave at least 30 cm of free space behind the oven.
b) Do not remove the legs of the oven.
c) Do not block the ventilation openings. The oven could be damaged.
d) Place the oven as far as possible from a radio or television.
The microwave oven can interfere with the signal of the television or radio signal.

2. Connect the oven into standard electrical mains. Make sure that the specified voltage and frequency value specified on the label of the oven conforms with the value of the voltage and frequency in the mains.

EN

CAUTION: Do not install the oven above the kitchen cook top nor in its vicinity or in the vicinity of another source a heat radiation. Placing the oven near the source of heat radiation may
damage the oven and invalidated the warranty.
The microwave oven is designed to be used in an open space and must not be placed inside a cabinet.

During operation the surface of the microwave oven may be hot.

Control panel and functions

1. Set the power output of the oven by turning the control (Power) to the required level.
2. Set the cooking time by turning the timer (Time) to the required interval depending on the food being prepared (max. 30 minutes).
3. After the power output and the time has been set the microwave will automatically commence to cook.
4. After the set cooking time has elapsed the oven will turn itself off.
5. If you are not using the oven, leave the timer set to "0".

Note: To select a cooking time less than two minutes, turn the control past the 2 minute mark and return to the desired value.

Functions	Power output	Application
Low	17 %	Softening of ice-cream
Defrost	40 %	Defrosting
M. Low	48 %	Preparation of soup, softening of butter
Med	66 %	Stewing of meat, fish
M. High	85 %	Rice, fish, chicken, minced meat
High	100 %	Heating, milk, boiling of water, vegetables, beverages

TROUBLESHOOTING

Common	
The microwave oven interferes with television reception.	While in operation the microwave oven may interfere with radio and television reception. It is a similar type of interference to that of small electric appliances such as mixers, vacuum cleaners and electric ventilators.
The light inside the oven dims.	When using a lower power output the light inside the oven may dim.
Steam is accumulating on the door, hot air is coming out of the openings.	While cooking steam may come out of the food. The majority of it will escape through the ventilation openings, but a part may accumulate in a colder area such as the door. This is a normal event.
The oven was accidentally turned on while empty.	You must not turn on the oven when empty. It is very dangerous.

Problem	Possible cause	Solution
Can not turn on the oven.	(1) The power cord is not firmly inserted into the power socket.	Pull the cord out of the socket. After approximately 10 seconds reinsert the power cord into the socket.
	(2) A fuse has burned out or the circuit breaker was triggered.	Change the fuse or switch on the circuit breaker (repaired by a service technician from our company).
	(3) Problem with the power socket.	Try to connect a different electrical appliance into the socket.
The oven does not heat.	(4) The door is not properly closed.	Close the door properly.
The glass plate is making sounds when the oven is in operation.	(5) The turning underlay or the bottom of the oven is dirty.	Clean the oven according to the instructions in chapter "Cleaning".

TECHNICAL INFORMATION

Capacity:	17 l	Nominal voltage:	230-240 V~ 50 Hz
Microwave power output:	700 W	Nominal input power:	1 200 W
Minute timer:	30 minutes	Operating frequency:	2 450 MHz
Power levels available:	6 levels	Noise level:	57 dB
Turning plate:	Ø 245 mm		
Weight:	10.5 kg		
Dimensions:	452 x 262 x 330 mm		

EN

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

Changes in text and technical parameters reserved.

EN

K+B Progres

K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte, abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytne:
Infolinka K+B
Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbprogres.cz

Záruční podmínky:

I. Úvodní ustanovení

1. Záruční podmínky blíže vymezují některá vzájemná práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího.
2. Záruční podmínky se vztahují na věci, u nichž jsou uplatňována práva kupujícího z odpovědnosti za vady v záruční době.
3. Prodávající odpovídá za vady, které se projeví po převzetí věci kupujícím v záruční době.
4. U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.

II. Převzetí zboží

1. Kupující je povinen prohlédnout věc bezprostředně při jejím převzetí v prodejně prodávajícího nebo při jejím převzetí od dopravce.
2. Jsou-li zjištěny zjevné vady věci, za které se považují všechny vady zjistitelné při převzetí věci, je kupující oprávněn požadovat od prodávajícího v prodejně, dodání věci bezvadné a pokud mu je věc dopravována na jím určené místo, je kupující povinen vyhotovit záznam o charakteru a rozsahu zjištěných vad, který potvrdí dopravce svým podpisem. Kupující je oprávněn v tomto případě věc nepřevzít a požadovat dodání věci bez vad.

III. Záruční podmínky

1. Vyskytnou-li se po převzetí věci kupujícím vady věci v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat. Prodávající odpovídá kupujícímu za to, že prodávaná věc je při převzetí kupujícím bez vad.
2. Délka záruční doby je dána příslušnou právní normou a začíná běžet od data převzetí věci kupujícím resp. od data prodeje.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byla věc v záruční opravě. V případě výměny vadné věci za bezvadnou, běží od jejího převzetí kupujícímu nová záruční doba.

IV. Reklamace

1. Při zjištění vad v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat přímo v autorizovaných servisech, které jsou specifikovány na webových stránkách té které obchodní značky nebo je na dotaz kupujícího označí prodávající.
2. Reklamaci lze také uplatnit v prodejně prodávajícího. V případě uplatnění reklamace přímo v autorizovaném servisu se vyřízení reklamace značně urychlí.
3. Kupující je povinen věrohodným způsobem prokázat, že odpovědnost za vady věci uplatňuje v záruční době u prodávajícího, kde tuto věc zakoupil, tj. zejména předložením vyplněného záručního listu a dokladu o zaplacení kupní ceny. V případě, že věc při převzetí kupujícím není ve shodě s kupní smlouvou, má kupující právo na to, aby prodávající bezplatně a bez zbytečného odkladu uvedl věc do stavu odpovídajícího kupní smlouvě, a to dle požadavků kupujícího buď výměnou věci nebo její opravou a v případě, že takový postup není možný může kupující požadovat přiměřenou slevu z ceny věci nebo od smlouvy odstoupit.
4. Jde-li o vadu odstranitelnou, má kupující právo na její bezplatné odstranění bez zbytečného odkladu, nejpozději v zákonné lhůtě, pokud se prodávající s kupujícím nedohodnou na delší lhůtě nebo na výměnu věci či její součástí nebo na slevě z ceny věci. V případě, že vady nebudou odstraněny řádně a včas má kupující stejná práva, jako v případě neodstranitelné vady.
5. V případě zjištění neodstranitelné vady, která brání tomu, aby věc mohla být užívána řádně jako věc bez vady (na základě písemného posouzení autorizovaného servisního střediska, pokud si to vyžaduje povaha věci), má kupující právo na její výměnu nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, avšak kupující nemůže věc pro opětovné vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
6. V případě oprávněného odstoupení od smlouvy za podmínek stanovených platnými právními předpisy, se smlouva od počátku ruší a smluvní strany jsou si povinny vrátit vzájemná plnění.
7. Pokud byla reklamace věci posouzena jako neoprávněná, kdy závada vznikla, např. nesprávným použitím, nesprávnou montáží, chybnou manipulací apod., servisní středisko vrátí kupujícímu věc neopravenou. Na písemnou žádost kupujícího může servisní středisko věc opravit na náklady kupujícího.
8. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení věci nebo její součástí způsobené obvyklým používáním nebo na vadu, pro kterou byla věc prodána za nižší cenu.

V. Záruka

1. Prodávající neposkytuje záruku na reklamované vady v případě, že kupující:
   a. nedodrží podmínky pro odbornou montáž, instalaci nebo údržbu reklamovaného zboží,
   b. poruší ochranné pečetě nebo nálepky na reklamovaném zboží,
   c. použil reklamované zboží k jinému než obvyklému účelu nebo za podmínek, které neodpovídají parametrům uvedeným v dokumentaci ke zboží a důsledkem toho vada vznikla . Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
   d. pozmění údaje v záručním listě nebo v dokladu o koupi za účelem získání výhody reklamovat vady zboží.
2. Záruka se nevztahuje na vady reklamovaného zboží :
   a. způsobené živelnou katastrofou, povětrnostními vlivy, mechanickým opotřebením nebo poškozením, elektrostatickým nábojem,
   b. způsobené spotřebou spotřebního materiálu jako jsou zejména tonery, pásky, tiskové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplně, baterie, lampy atd.
3. Za vadu se nepovažuje pokud se u LCD monitoru a televizoru neprojeví závada tří a více barevných pixelů nebo šesti a více subpixelů (dle ISO 13406-2).
4. O každé reklamované vadě a způsobu vyřízení reklamace, musí být vyhotoven písemný protokol.
5. Práva z odpovědnosti za vady věci zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.

VI. Závěrečná ustanovení

1. Záruční podmínky se řídí platnými právními normami právního řádu České republiky.
2. Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího: . . . . . .

Upozornění pro prodejce:
Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

K+B Progres

K+B Progres, a. s. (ďalej len K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapísaná
v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka 2902

ZÁRUČNÝ LIST

Označenie výrobku:

Názov:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajne
predávajúceho:

Čitateľný podpis
predávajúceho:

Vážený zákazník,
ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť si výrobok importovaný našou firmou a že ste tak urobili po starostlivom zvážení, aké má technické parametre a na aký účel ho budete používať. Dovoľte, aby sme prispeli k vašej neskoršej spokojnosti so zakúpeným výrobkom nasledujúcimi informáciami:

- Pred prvým uvedením výrobku do prevádzky si starostlivo prečítajte priložený slovenský návod na jeho obsluhu a dôsledne ho dodržujte.
- Vami kúpený výrobok je určený na bežné domáce používanie. Na profesionálne použitie sú určené výrobky špecializovaných firiem.

Ďalšie informácie vám poskytne:
Infolinka K+B
Tel.: 272 122 419 (Po – Pi 7.30 – 17.00 hod.), fax: 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz
Generálne zastúpenie pre SR: K+B Elektro-Media, k. s.
Tel.: +421 2 32 113 429 (Po – Pi 8.00 – 17.00 hod.), fax: +421 2 32 113 418; e-mail: servis-ecg@k-b.sk

Záručné podmienky:

I. Úvodné ustanovenia

1. Záručné podmienky bližšie vymedzujú niektoré vzájomné práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho.
2. Záručné podmienky sa vzťahujú na veci, pri ktorých sú uplatňované práva kupujúceho zo zodpovednosti za chyby v záručnej lehote.
3. Predávajúci zodpovedá za chyby, ktoré sa prejavia po prevzatí veci kupujúcim v záručnej lehote.
4. Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na chyby, pre ktoré bola nižšia cena dohodnutá.

II. Prevzatie tovaru

1. Kupujúci je povinný prehliadnuť vec bezprostredne pri jej prevzatí v predajni predávajúceho alebo pri jej prevzatí od dopravcu.
2. Ak sú zistené zjavné chyby veci, za ktoré sa považujú všetky chyby zistiteľné pri prevzatí veci, je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho v predajni dodanie veci bezchybnej a pokiaľ mu je vec dopravovaná na ním určené miesto, je kupujúci povinný vyhotoviť záznam o charaktere a rozsahu zistených chýb, ktorý potvrdí dopravca svojím podpisom. Kupujúci je oprávnený v tomto prípade vec neprevziať a požadovať dodanie veci bez chýb.

III. Záručné podmienky

1. Ak sa vyskytnú po prevzatí veci kupujúcim chyby veci v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať. Predávajúci zodpovedá kupujúcemu za to, že predávaná vec je pri prevzatí kupujúcim bez chýb.
2. Dĺžka záručnej lehoty je daná príslušnou právnou normou a začína bežať od dátumu prevzatia veci kupujúcim resp. od dátumu predaja.
3. Záručná lehota sa predlžuje o čas, keď bola vec v záručnej oprave. V prípade výmeny chybnej veci za bezchybnú, beží od jej prevzatia kupujúcemu nová záručná lehota.

IV. Reklamácie

1. Pri zistení chýb v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať priamo v autorizovaných servisoch, ktoré sú špecifikované na webových stránkach tej-ktorej obchodnej značky alebo ich na požiadanie kupujúceho označí predávajúci.
2. Reklamáciu je možné tiež uplatniť v predajni predávajúceho. V prípade uplatnenia reklamácie priamo v autorizovanom servise sa vybavenie reklamácie značne urýchli.
3. Kupujúci je povinný vierohodným spôsobom preukázať, že zodpovednosť za chyby veci uplatňuje v záručnej lehote u predávajúceho, kde túto vec zakúpil, t. j. najmä predložením vyplneného záručného listu a dokladu o zaplatení kúpnej ceny. V prípade, že vec pri prevzatí kupujúcim nie je v zhode s kúpnou zmluvou, má kupujúci právo na to, aby predávajúci bezplatne a bez zbytočného odkladu uviedol vec do stavu zodpovedajúceho kúpnej zmluve, a to podľa požiadaviek kupujúceho buď výmenou veci alebo jej opravou a v prípade, že taký postup nie je možný, môže kupujúci požadovať primeranú zľavu z ceny veci alebo od zmluvy odstúpiť.
4. Ak ide o chybu odstrániteľnú, má kupujúci právo na jej bezplatné odstránenie bez zbytočného odkladu, najneskôr v zákonnej lehote, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodnú na dlhšej lehote alebo na výmenu veci či jej súčastí alebo na zľave z ceny veci. V prípade, že chyby nebudú odstránené riadne a včas, má kupujúci rovnaké práva, ako v prípade neodstrániteľnej chyby.
5. V prípade zistenia neodstrániteľnej chyby, ktorá bráni tomu, aby vec mohla byť užívaná riadne ako vec bez chyby (na základe písomného posúdenia autorizovaného servisného strediska, pokiaľ si to vyžaduje povaha veci), má kupujúci právo na jej výmenu alebo má právo od zmluvy odstúpiť. Tie isté práva patria kupujúcemu, ak ide síce o chyby odstrániteľné, avšak kupujúci nemôže vec pre opätovné vyskytnutie chyby po oprave alebo pre väčší počet chýb vec riadne užívať.
6. V prípade oprávneného odstúpenia od zmluvy za podmienok stanovených platnými právnymi predpismi, sa zmluva od začiatku ruší a zmluvné strany sú si povinné vrátiť vzájomné plnenia.
7. Pokiaľ bola reklamácia veci posúdená ako neoprávnená, keď porucha vznikla napr. nesprávnym použitím, nesprávnou montážou, chybnou manipuláciou a pod., servisné stredisko vráti kupujúcemu vec neopravenú. Na písomnú žiadosť kupujúceho môže servisné stredisko vec opraviť na náklady kupujúceho.
8. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie veci alebo jej súčastí spôsobené obvyklým používaním alebo na chybu, pre ktorú bola vec predaná za nižšiu cenu.

V. Záruka

1. Predávajúci neposkytuje záruku na reklamované chyby v prípade, že kupujúci:
   a. nedodrží podmienky pre odbornú montáž, inštaláciu alebo údržbu reklamovaného tovaru,
   b. poruší ochranné pečate alebo nálepky na reklamovanom tovare,
   c. použil reklamovaný tovar na iný než obvyklý účel alebo za podmienok, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v dokumentácii k tovaru a dôsledkom toho chyba vznikla. Výrobok je určený na použitie v domácnosti.
   d. pozmení údaje v záručnom liste alebo v doklade o kúpe s cieľom získania výhody reklamovať chyby tovaru.
2. Záruka sa nevzťahuje na chyby reklamovaného tovaru:
   a. spôsobené živelnou katastrofou, poveternostnými vplyvmi, mechanickým opotrebovaním alebo poškodením, elektrostatickým nábojom,
   b. spôsobené spotrebou spotrebného materiálu ako sú najmä tonery, pásky, tlačové hlavy, skenovacie hlavy, magnetické nosiče, náplne, batérie, lampy atď.
3. Za chybu sa nepovažuje, pokiaľ sa pri LCD monitore a televízore neprejaví chyba troch a viacerých farebných pixlov alebo šiestich a viac subpixlov (podľa ISO 13406-2).
4. O každej reklamovanej chybe a spôsobe vybavenia reklamácie musí byť vyhotovený písomný protokol.
5. Práva zo zodpovednosti za chyby veci zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Záručné podmienky sa riadia platnými právnymi normami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Kupujúci vyhlasuje, že kúpnu zmluvu uzavrel po zrelej úvahe, že vyššie špecifikovanú vec prehliadol, vyskúšal jej funkčnosť, zoznámil sa s jej obsluhou, uvedením do prevádzky a záručnými podmienkami, a že predaná vec je pri prevzatí v zhode s kúpnou zmluvou a že je bez chýb.

Podpis kupujúceho: . . . . . .

Upozornenie pre predajcu:
Pre prípadné uplatnenie reklamácie ešte pred predajom výrobku spotrebiteľovi (predpredajná záruka) požaduje firma K+B kompletný nepoužívaný výrobok v originálnom nepoškodenom obale, riadne vyplnený reklamačný protokol, kópiu dokladu preukazujúceho prevzatie výrobku predajcom a tento záručný list. Predpredajná záručná lehota na tento výrobok je jeden rok od nadobudnutia výrobku predajcom od dodávateľa. K+B preberá za predajcu zodpovednosť za chyby predaného výrobku spotrebiteľovi vo vyššie uvedenom rozsahu za podmienok uvedených na tomto záručnom liste iba vtedy, ak bol tento výrobok predaný spotrebiteľovi v čase trvania predpredajnej záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava
tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárólagos magyarországi képviselet:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080** an. **(Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

■ Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.

© GVS.cz 2013